

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 325



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. november 9.

Közléményszám

Tartalom

Oldal

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az Európai Unió Bírósága

2013/C 325/01

Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* HL C 313., 2013.10.26.

1

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Bíróság

2013/C 325/02

C-77/11. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács tanács) 2013. szeptember 17-i ítélete — az Európai Unió Tanácsa kontra Európai Parlament (Megsemmisítés iránti kereset — Az Unió 2011-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének végleges elfogadása — A Parlament elnökének e végleges elfogadást megállapító aktusa — Az EUMSZ 314. cikk (9) bekezdése — Az Unió éves költségvetésének a Parlament és Tanács általi meghatározása — Az EUMSZ 314. cikk első bekezdése — Az intézményi egyensúly elve — A hatáskörök átruházásának elve — A jóhiszemű együttműködés kötelezettsége — A lényeges eljárási szabályok tiszteletben tartása) 2

2013/C 325/03

C-388/11. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (Conseil d'État (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Crédit Lyonnais kontra Ministre du Budget, des Comptes publics et de la Réforme de l'État (Hozzáadottérték-adó — 77/388/EGK hatodik irányelv — 17. és 19. cikk — Az előzetesen felszámított adó levonása — Termékek és szolgáltatások adóköteles és adómentes ügyletekhez egyaránt történő felhasználása — Részarányos levonás — A levonási hányad kiszámítása — Más tagállamokban és harmadik államokban létrehozott fióktelepek — A forgalmuk figyelmen kívül hagyása) 2

Ár: 4 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Személyesadat-védelmi okokból és/vagy bizalmas jellegük miatt az ebben a számban található bizonyos információk a továbbiakban nem hozhatók nyilvánosságra, ezért került sor ennek az új, hiteles változatnak kiadására.

2013/C 325/04	C-475/11 sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (a Berufsgericht für Heilberufe bei dem Verwaltungsgericht Gießen (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Kostas Konstantinides (Az orvosi szolgáltatások nyújtásának szabadsága — A szolgáltatás nyújtása céljából más tagállamba utazó szolgáltató — A fogadó tagállam etikai szabályainak és különösen a tiszteletdíjakra és a reklámra vonatkozó etikai szabályainak alkalmazhatósága) 3	3
2013/C 325/05	C-526/11. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (Oberlandesgericht Düsseldorf (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — IVD GmbH & Co. KG kontra Ärztekammer Westfalen—Lippe (Közbeszerzés — 2004/18/EK irányelv — Az 1. cikk (9) bekezdése második albekezdésének c) pontja — A „közjogi intézmény” fogalma — A tevékenység állami, területi, települési önkormányzat vagy egyéb közjogi intézmény általi finanszírozására, illetve az irányítás vagy a tevékenység ezek általi felügyeletére vonatkozó feltétel — Orvosi szakmai kamara — Az e kamara tagjai által fizetett tagdíjakból történő, törvény által előírt finanszírozás — A szóban forgó kamara közgyűlése által meghatározott mértékű tagdíjak — E kamarának a ráruházott, jogszabályban előírt feladatai terjedelme és végrehajtása részletes szabályai meghatározásának tekintetében fennálló önállósága) 4	4
2013/C 325/06	C-614/11. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Niederösterreichische Landes-Landwirtschaftskammer kontra Anneliese Kuso (Szociálpolitika — Férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód — 76/207/EGK irányelv — A tagállam csatlakozását megelőzően kötött határozott idejű munkaszerződések — A szerződés csatlakozást követő lejáta — Olyan foglalkoztatási rendszer, amely a szerződés lejártának időpontját azon év utolsó napjában határozza meg, amikor a munkavállaló eléri a nyugdíjkorhatárt — A férfiakra és nőkre vonatkozó eltérő korhatár) 4	4
2013/C 325/07	C-660/11. és C-8/12. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (a Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Daniele Biasci és társai kontra Ministero dell'Interno, Questura di Livorno (Letelepedés szabadsága — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — EK 43. cikk és EK 49. cikk — Szerencsejátékok — Fogadások téjeinek gyűjtése — Engedélyeztetésre vonatkozó feltételek — Rendőrségi engedély és koncesszió szükségessége — Nemzeti szabályozás — Tétgyűjtőhelyek közötti kötelező minimális távolság — A koncesszió tárgyát képezőhöz hasonló, határokon átnyúló tevékenységek — Tilalom — A szerencsejátékokra vonatkozó engedélyek kölcsönös elismerése) 5	5
2013/C 325/08	C-49/12. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (Østre Landsret (Dánia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs kontra Sunico ApS, M & B Holding ApS és Sunil Kumar Harwani (Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóság, a határozatok elismerése és végrehajtása — 44/2001/EK rendelet — Az 1. cikk (1) bekezdése — Hatály — A „polgári és kereskedelmi ügy” fogalma — Hatóság keresete — Kártérítés heaalanyának nem minősülő harmadik személynek adócsalásban való közreműködése miatt) 6	6
2013/C 325/09	C-64/12. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — a „Firma Anton Schlecker” cégnév alatt eljáró Anton Schlecker kontra Melitta Josefa Boedeker (A szerződéses kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról szóló Római Egyezmény — Munkaszerződés — 6. cikk (2) bekezdés — Jogválasztás hiányában alkalmazandó jog — A munkavállaló „szokásos munkavégzési helye” országának joga — A valamely más tagállammal szorosabb kapcsolatban álló szerződés) 6	6
2013/C 325/10	C-434/12. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (Administrativen sad Sofia-grad (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Slancheva sila EOOD kontra Izpalnitelen direktor na Darzhaven fond „Zemedelie” Razplashatelnia agentsia (Közös agrárpolitika — EMVA — 65/2011/EU rendelet — Vidékfejlesztési támogatás — Támogatás mikrovállalkozások alapításához és fejlesztéséhez — A „mesterségesen megteremtett körülmények” fogalma — Visszaélésszerű gyakorlat — Bizonyítékok) 7	7

2013/C 325/11	C-383/13. PPU. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2013. szeptember 10-i ítélete (Raad van State (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — M. G. és N. R. kontra Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie („Vízumok, menekültügy, bevándorlás és a személyek szabad mozgására vonatkozó egyéb politikák — Bevándorlási politika — Jogellenes bevándorlás és jogellenes tartózkodás — A jogellenesen tartózkodó személyek repatriálása — 2008/115/EK irányelv — Harmadik országok jogellenesen tartózkodó állampolgárainak visszatérése — Kitoloncolási eljárás — Őrizeti intézkedés — Az őrizet meghosszabbítása — 15. cikk, (2) és (6) bekezdés — Védelemhez való jog — A meghallgatáshoz való jog — Megsértés — Következmények”) 8	8
2013/C 325/12	C-348/13. sz. ügy: A Bundesgerichtshof (Németország) által 2013. június 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — BestWater International GmbH kontra Michael Mebes és Stefan Potsch 8	8
2013/C 325/13	C-358/13. sz. ügy: A Bundesgerichtshof (Németország) által 2013. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Markus D. elleni büntetőeljárás 8	8
2013/C 325/14	C-373/13. sz. ügy: A Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg (Németország) által 2013. július 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — H. T. kontra Land Baden-Württemberg 9	9
2013/C 325/15	C-413/13. sz. ügy: A Gerechtshof Den Haag (Hollandia) által 2013. július 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — FNV Kunsten Informatie en Media/Staat der Nederlanden 9	9
2013/C 325/16	C-416/13. sz. ügy: A Juzgado Contencioso-Administrativo de Oviedo (Spanyolország) által 2013. július 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mario Vital Pérez kontra Ayuntamiento de Oviedo 10	10
2013/C 325/17	C-417/13. sz. ügy: Az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2013. július 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — ÖBB Personenverkehr AG gegen Gotthard Starjakob 10	10
2013/C 325/18	C-419/13. sz. ügy: A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2013. július 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Art & Allposters International BV kontra Stichting Pictoright 11	11
2013/C 325/19	C-427/13. sz. ügy: Az Autorità per la Vigilanza sui Contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (Olaszország) által 2013. július 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Emmeci kontra Cotral 12	12
2013/C 325/20	C-431/13. sz. ügy: A Landgericht Frankfurt am Main (Németország) által 2013. július 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vietnam Airlines Co. Ltd kontra Brigitta Voss, Klaus-Jürgen Voss 12	12
2013/C 325/21	C-437/13. sz. ügy: Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2013. augusztus 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Unitrading Ltd kontra Staatssecretaris van Financiën 13	13
2013/C 325/22	C-438/13. sz. ügy: A Curtea de Apel București (Románia) által 2013. augusztus 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — SC BCR Leasing IFN SA kontra Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili, Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor 13	13
2013/C 325/23	C-442/13. sz. ügy: Az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2013. augusztus 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sarah Nagy kontra Marcel Nagy 14	14
2013/C 325/24	C-444/13. sz. ügy: A Tribunalul Brașov (Románia) által 2013. augusztus 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Imre Solyom, Luiza Solyom kontra Direcția Generală a Finanțelor Publice a Județului Brașov 14	14
2013/C 325/25	C-452/12. sz. ügy: A Landesgericht Salzburg (Ausztria) által 2013. augusztus 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Germanwings GmbH kontra Ronny Henning 14	14

2013/C 325/26	C-455/13 P. sz. ügy: A Törvényszék (második tanács) T-454/10. sz., Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon) kontra Európai Bizottság ügyben 2013. május 30-án hozott ítélete ellen a Confederazione Cooperative Italiane, a Cooperativas Agro-alimentarias és a Fédération française de la coopération fruitière, légumière et horticole (Felcoop) által 2013. augusztus 12-én benyújtott fellebbezés	15
2013/C 325/27	C-456/13. sz. ügy: A Törvényszék (ötödik tanács) T-279/11. sz., T & L Sugars Ltd, Sidul Açúcares, Unipessoal Lda kontra Európai Bizottság ügyben 2013. június 6-án hozott ítélete ellen a T & L Sugars Ltd, Sidul Açúcares, Unipessoal Lda által 2013. augusztus 9-én benyújtott fellebbezés	16
2013/C 325/28	C-494/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (harmadik tanács) T-205/12. sz., GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2013. július 3-án hozott ítélete ellen a GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH által 2013. szeptember 16-án benyújtott fellebbezés	16
2013/C 325/29	C-495/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (harmadik tanács) T-206/12. sz., GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ügyben 2013. július 3-án hozott ítélete ellen a GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH által 2013. szeptember 16-án benyújtott fellebbezés	17

Törvényszék

2013/C 325/30	T-402/06. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Spanyol Királyság kontra Európai Bizottság („Kohéziós Alap — 1164/94/EK rendelet — A Katalónia (Spanyolország) területén a környezetvédelmi infrastruktúrákkal kapcsolatban megvalósított projektek — A pénzügyi támogatás részleges megvonása — A szolgáltatásnyújtásra és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — Az odaítélés szempontjai — Gazdaságilag legelőnyösebb ajánlat — Egyenlő bánásmód — Átláthatóság — Kirívóan alacsony összegű árajánlat — Kiadások támogathatósága — A pénzügyi korrekciók meghatározása — Az 1164/94/EK rendelet II. melléklete H. cikkének (2) bekezdése — Arányosság”)	19
2013/C 325/31	T-2/07. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Spanyolország kontra Bizottság (Kohéziós Alap — 1164/94/EK rendelet — A Júcar folyó (Spanyolország) vízgyűjtő medencéjének szennyvízelvezetésére vonatkozó projektek — A pénzügyi támogatás részleges megvonása — Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — Az odaítélés szempontjai — Gazdaságilag legelőnyösebb ajánlat — Egyenlő bánásmód — Átláthatóság — Kiadások támogathatósága — A pénzügyi korrekciók meghatározása — Az 1164/94/EK rendelet II. melléklete H. cikkének (2) bekezdése — Arányosság)	19
2013/C 325/32	T-3/07. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Spanyolország kontra Bizottság (Kohéziós Alap — 1164/94/EK rendelet — Andalúzia (Spanyolország) területén megvalósított, környezeti infrastruktúrával kapcsolatos projektek — A pénzügyi támogatás részleges megvonása — Szolgáltatásnyújtásra és építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — Az odaítélés szempontjai — Közzététel — Kiadások támogathatósága — A pénzügyi korrekciók meghatározása — Az 1164/94/EK rendelet II. melléklete H. cikkének (2) bekezdése — Arányosság)	20
2013/C 325/33	T-226/09. és T-230/09. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — British Telecommunications és BT Pension Scheme Trustees kontra Bizottság („Állami támogatás — A Nyugdíjvédelmi alaphoz való hozzájárulás-fizetési kötelezettség alóli részleges mentesítés — A támogatást a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Az állami támogatás fogalma — Állami források — Előny — Szelektív jelleg — Versenytorzítás — A tagállamok közötti kereskedelem érintettsége — Egyenlő bánásmód — Arányosság — Jogos bízalom — Indokolási kötelezettség — A támogatás végrehajtása”)	20

2013/C 325/34	T-435/09. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — GL2006 Europe kontra Bizottság (Választottbíróvási kikötés — A közösségi kutatási és technológiafejlesztési tevékenységre vonatkozó ötödik és hatodik keretprogram, illetve az eTEN program keretében megkötött pénzügyi támogatási szerződések — Highway, J WeB, Care Paths, Cocoon, Secure-Justice, Qualeg, Lensis, E-Pharm Up, Liric, Grace, Clinic és E2SP projektek — Szerződések megszüntetése — A folyósított összegek visszatérítése — Terhelési értesítések — Vizontkereset — Felperesi képviselő) 21	21
2013/C 325/35	T-486/09. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Lengyelország kontra Bizottság („EMOGA — Garanciarészeg — EMGA és EMVA — A finanszírozásból kizárt kiadások — Vidékfejlesztési intézkedések — Hátrányos helyzetű térségek és agrár-környezetvédelem — Pénzügyi átalánykorrekció — Lengyelország által kifizetett kiadások — Az ellenőrzésekről készült jelentések — Az ellenőrzések hatékonysága — Szankciórendszer — Indokolási kötelezettség”) 21	21
2013/C 325/36	T-518/09. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Ecoceane kontra EMSA (Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződés — Közbeszerzési eljárás — A szénhidrogének által okozott szennyezés elleni küzdelem hajókkal történő segítése — Az ajánlattevő ajánlatának elutasítása — Indokolási kötelezettség — Egenlő bánásmód — Átláthatóság — Nyilvánvaló értékelési hiba — Szerződésen kívüli felelősség) 22	22
2013/C 325/37	T-333/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — ATC és társai kontra Bizottság („Szerződésen kívüli felelősség — Állat-egészségügy — Válsághelyzetbeli védintézkedések — Az egyes harmadik országokban előforduló magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos védekezési intézkedések — A természetes élőhelyükön fogságba ejtett vadonon élő madarak behozatali tilalma — A magánszemélyek számára jogokat keletkeztető jogszabályok kellően súlyos megsértése — A mérlegelési jogkör korlátainak nyilvánvaló és súlyos túllépése — 91/496/EK irányelv és 92/65/EK irányelv — Az elővigyázatosság elve — Gondossági kötelezettség — Arányosság”) 22	22
2013/C 325/38	T-364/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Duravit és társai kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Egységes és folyamatos jogsértés — Bizonyítási teher — Bírságok — Egenlő bánásmód — Arányosság — A büntetések törvényessége”) 23	23
2013/C 325/39	T-368/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Rubinetteria Cisl kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A jogsértés fogalma — A 2002. évi engedékenységi közlemény — Együttműködés — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A bírság összegének kiszámítása — A fizetőképesség hiánya”) 24	24
2013/C 325/40	T-373/10., T-374/10., T-382/10. és T-402/10. sz. egyesített ügyek: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Villeroy & Boch Austria és társai kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Egységes jogsértés — A jogsértő magatartás betudhatósága — Bizonyíték — Bírságok — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A visszaható hatály tilalma — Ésszerű határidő”) 24	24

2013/C 325/41	T-375/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Hansa Metallwerke és társai kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A közigazgatási eljárás során tanúsított együttműködés — 2002. évi engedékenységi közlemény — A bírság összegének csökkentése — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A visszaható hatály tilalma”) 25	25
2013/C 325/42	T-376/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Mamoli Robinetteria kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Védelemhez való jog — A 2002. évi engedékenységi közlemény — Jogellenességi kifogás — A kartell fogalma — A bírság összegének kiszámítása — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — Súly — A kiegészítő összeg egyúthatója”) 25	25
2013/C 325/43	T-378/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Masco és társai kontra Európai Bizottság („Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Egységes jogsértés”) 26	26
2013/C 325/44	T-379/10. és T-381/10. sz. egyesített ügyek: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Keramag Keramische Werke és társai kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A jogsértés időtartama — Védelemhez való jog — Iratbetekintés — A jogsértő magatartás betudhatósága”) 26	26
2013/C 325/45	T-380/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Wabco Europe és társai kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Versenytorzítás — Bizonyítás — A bírság összegének kiszámítása — A közigazgatási eljárás során nyújtott együttműködés — A 2002. évi engedékenységi közlemény — Bírságmentesség — A bírság összegének csökkentése — Jelentős hozzáadott érték — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A visszaható hatály tilalmának elve”) 27	27
2013/C 325/46	T-386/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Dornbracht kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Jogellenességi kifogás — A jogsértés súlya — Enyhítő körülmények — Egyenlő bánásmód — Arányosság — A visszaható hatály tilalma”) 28	28
2013/C 325/47	T-396/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Zucchetti Rubinetteria kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A jogsértés fogalma — Egységes jogsértés — Érintett piac — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — Súly — Egyúthatók”) 28	28

2013/C 325/48	T-408/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Roca Sanitario kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A jogsértő magatartás betudhatósága — Bírságok — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A jogsértés súlya — Együtthatók — Enyhítő körülmények — A bírság összegének csökkentése — Jelentős hozzáadott érték”) 29	29
2013/C 325/49	T-411/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Laufen Austria kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A jogsértő magatartás betudhatósága — Bírságok — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A jogsértés súlya — Együtthatók — Enyhítő körülmények — Gazdasági válság — A nagykereskedők által gyakorolt nyomás — A 2002. évi engedékenységi közlemény — A bírság összegének csökkentése — Jelentős hozzáadott érték”) 29	29
2013/C 325/50	T-412/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Roca kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A jogsértő magatartás betudhatósága — Bírságok — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A jogsértés súlya — Enyhítő körülmények — Gazdasági válság — A 2002. évi engedékenységi közlemény — A bírság összegének csökkentése — Jelentős hozzáadott érték”) 30	30
2013/C 325/51	T-489/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete —Islamic Republic of Iran Shipping Lines és társai kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Mérlegelési hiba”) 30	30
2013/C 325/52	T-8/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Bank Kargoshaei és társai kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Jogos bizalom — Az elfogadott korlátozó intézkedések felülvizsgálata — Mérlegelési hiba — Egyenlő bánásmód — Jogalap — Lényeges eljárási szabályok — Arányosság — Tulajdonhoz való jog”) 31	31
2013/C 325/53	T-343/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete —Hollandia kontra Bizottság („EMOGA — Garanciarésztleg — A finanszírozásból kizárt kiadások — Gyümölcsök és zöldségek — A csomagolás nyomtatásával összefüggő költségek finanszírozásának kizárása — Az elismerési kritériumok termelői szervezet általi be nem tartása — Az érintett termelői szervezet valamennyi tagja részéről felmerült költségek kizárása — Arányosság”) 32	32
2013/C 325/54	T-373/13. P. sz. ügy: A Közösügyi Törvényszék F-87/12. sz., FK(*) kontra Bizottság ügyben 2013. május 8-án hozott végzése ellen FK(*) által 2013. július 17-én benyújtott fellebbezés 32	32
2013/C 325/55	T-410/13. sz. ügy: 2013. augusztus 6-án benyújtott kereset — Bitiqi és társai kontra Bizottság és társai 33	33
2013/C 325/56	T-418/13.sz.ügy: 2013. augusztus 13-án benyújtott kereset — Richter + Frenzel kontra OHIM — Richter (Richter+Frenzel) 33	33
2013/C 325/57	T-420/13. sz. ügy: 2013. augusztus 14-én benyújtott kereset — Brouillard kontra Bíróóság 34	34

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 325/58	T-422/13. sz. ügy: 2013. augusztus 14-én benyújtott kereset — CPME és társai kontra Tanács	34
2013/C 325/59	T-423/13. sz. ügy: 2013. augusztus 16-án benyújtott kereset — Good Luck Shipping kontra Tanács	35
2013/C 325/60	T-424/13. sz. ügy: 2013. augusztus 7-én benyújtott kereset — Jinan Meide Casting kontra Tanács	36
2013/C 325/61	T-425/13. sz. ügy: 2013. augusztus 19-én benyújtott kereset — Giant (China) kontra Tanács	36
2013/C 325/62	T-429/13. sz. ügy: 2013. augusztus 19-én benyújtott kereset — Bayer CropScience kontra Bizottság	37
2013/C 325/63	T-430/13. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-21/12. sz., Achab kontra EGSZB ügyben 2013. június 26-án hozott ítélete ellen az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság (EGSZB) által 2013. augusztus 19-én benyújtott fellebbezés	38
2013/C 325/64	T-441/13. sz. ügy: 2013. augusztus 20-án benyújtott kereset — Makhlouf kontra Tanács	39
2013/C 325/65	T-442/13. sz. ügy: 2013. augusztus 20-án benyújtott kereset — Makhlouf kontra Tanács	39
2013/C 325/66	T-443/13. sz. ügy: 2013. augusztus 20-án benyújtott kereset — Makhlouf kontra Tanács	39
2013/C 325/67	T-444/13. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-135/11., F-51/12. és F-110/12. sz., BU kontra EMA egyesített ügyekben 2013. június 26-án hozott ítélete ellen az Európai Gyógyszerügynökség (EMA) által 2013. augusztus 20-án benyújtott fellebbezés	40
2013/C 325/68	T-451/13. sz. ügy: 2013. augusztus 14-én benyújtott kereset — Syngenta Crop Protection és társai kontra Bizottság	40
2013/C 325/69	T-454/13. sz. ügy: 2013. augusztus 26-án benyújtott kereset — SNCM kontra Bizottság	41
2013/C 325/70	T-457/13. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-9/12. sz., CC kontra Parlament ügyben 2013. július 11-én hozott ítélete ellen CC által 2013. augusztus 28-án benyújtott fellebbezés	42
2013/C 325/71	T-460/13. sz. ügy: 2013. augusztus 28-án benyújtott kereset — Ranbaxy Laboratories és Ranbaxy (UK) kontra Bizottság	43
2013/C 325/72	T-466/13. sz. ügy: 2013. augusztus 28-án benyújtott kereset — Hermann Trollius kontra ECHA	44
2013/C 325/73	T-469/13. sz. ügy: 2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Generics (UK) kontra Bizottság	45
2013/C 325/74	T-470/13. sz. ügy: 2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Merck kontra Bizottság	46
2013/C 325/75	T-471/13. sz. ügy: 2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Xellia Pharmaceuticals és Zoetis Products kontra Bizottság	47

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2013/C 325/01)

Az Európai Unió Bírósága utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 313., 2013.10.26.

Korábbi közzétételek

HL C 304., 2013.10.19.

HL C 298., 2013.10.12.

HL C 291., 2013.10.5.

HL C 284., 2013.9.28.

HL C 274., 2013.9.21.

HL C 260., 2013.9.7.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

**A Bíróság (nagytanács tanács) 2013. szeptember 17-i ítélete
— az Európai Unió Tanácsa kontra Európai Parlament**(C-77/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Megsemmisítés iránti kereset — Az Unió 2011-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének végleges elfogadása — A Parlament elnökének e végleges elfogadást megállapító aktusa — Az EUMSZ 314. cikk (9) bekezdése — Az Unió éves költségvetésének a Parlament és Tanács általi meghatározása — Az EUMSZ 314. cikk első bekezdése — Az intézményi egyensúly elve — A hatáskörök átruházásának elve — A jóhiszemű együttműködés kötelezettsége — A lényeges eljárási szabályok tiszteletben tartása)

(2013/C 325/02)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: G. Maganza és M. Vitsentzatos, meghatalmazottak)

Alperes: Európai Parlament (képviselők: C. Pennera és R. Passos, D. Gauci és R. Crowe, meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozó: Spanyol Királyság (képviselő: N. Díaz Abad, meghatalmazott)

Tárgy

Megsemmisítés iránti kereset — Az Európai Parlament elnökének az Unió 2011-es pénzügyi évre vonatkozó éves költségvetésének megállapításáról szóló, 2010. december 14-i aktusa — A jogalap megválasztása — Ennek az atipikus, nem jogalkotási aktusnak az EUMSZ által bevezetett, új költségvetési eljárásnak való meg nem felelése — Az intézményi egyensúly megsértése — A hatáskörmegosztás elvének és a lojális együttműködés elvének megsértése — Lényeges eljárási szabályok megsértése — A költségvetés hatályának ideiglenes fenntartása.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.
2. A Bíróság az Európai Unió Tanácsát kötelezi a költségek viselésére.

3. A Spanyol Királyság maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 120., 2011.4.16.

A Bíróság (első tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (Conseil d'État (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Crédit Lyonnais kontra Ministre du Budget, des Comptes publics et de la Réforme de l'État

(C-388/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Hozzáadottérték-adó — 77/388/EGK hatodik irányelv — 17. és 19. cikk — Az előzetesen felszámított adó levonása — Termékek és szolgáltatások adóköteles és adómentes ügyletekhez egyaránt történő felhasználása — Részarányos levonás — A levonási hányad kiszámítása — Más tagállamokban és harmadik államokban létrehozott fióktelepek — A forgalmuk figyelmen kívül hagyása)

(2013/C 325/03)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperes: Crédit Lyonnais

Alperes: Ministre du Budget, des Comptes publics et de la Réforme de l'État

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Conseil d'État — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 13. cikke [B. része d) pontja 1-5. alpontjának], 17. cikke [(2) bekezdésének, (3) bekezdése a) és

c) pontjának, valamint (5) bekezdésének], továbbá 19. cikkének értelmezése — Az előzetesen felszámított adó levonása — Olyan termékek és szolgáltatások, amelyeket mind levonási jogra jogosító, mind arra nem jogosító ügyletek céljára használnak — A levonási arány kiszámítása — A valamely tagállamban letelepedett társaság azon kötelezettsége, hogy figyelembe vegye a más tagállamban létrehozott fióktelepeinek bevételeit.

Rendelkező rész

1. A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 17. cikkének (2) és (5) bekezdését, valamint 19. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az olyan társaságra alkalmazandó héalevonási hányad meghatározásakor, amelynek székhelye valamely tagállamban található, a társaság nem veheti figyelembe a más tagállamokban letelepedett fióktelepei által elért forgalmat.
2. A 77/388 hatodik irányelv 17. cikke (3) bekezdésének a) és c) pontját, valamint a 19. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a valamely tagállamban székhellyel rendelkező társaság nem veheti figyelembe a rá alkalmazandó hozzáadottérték-adó levonási hányadának meghatározásakor a harmadik államokban letelepedett fióktelepei által elért forgalmat.
3. A 77/388 hatodik irányelv 17. cikke (5) bekezdésének harmadik albekezdését úgy kell értelmezni, hogy az nem teszi lehetővé, hogy a tagállam az adóalany társaság tevékenységi részterületenként alkalmazandó levonási hányad kiszámítására vonatkozó olyan szabályt határozzon meg, amely lehetővé teszi társaság számára, hogy figyelembe vegye a más tagállamban vagy harmadik államban letelepedett fióktelepe által elért forgalmat.

(¹) HL C 298., 2011.10.8.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (a Berufsgesicht für Heilberufe bei dem Verwaltungsgericht Gießen (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Kostas Konstantinides

(C-475/11 sz. ügy) (¹)

(Az orvosi szolgáltatások nyújtásának szabadsága — A szolgáltatás nyújtása céljából más tagállamba utazó szolgáltató — A fogadó tagállam etikai szabályainak és különösen a tiszteletdíjakra és a reklámra vonatkozó etikai szabályainak alkalmazhatósága)

(2013/C 325/04)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Berufsgesicht für Heilberufe bei dem Verwaltungsgericht Gießen

Az alapeljárás felei

Az eljárásban fél: Kostas Konstantinides

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hessischer Verwaltungsgerichtshof — A szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 255., 22. o.) 5. cikke (3) bekezdésének és 6. cikke első bekezdése a) pontjának értelmezése — Az orvosi szolgáltatások nyújtásának szabadsága — Olyan helyzet, amikor a szolgáltatásnyújtó más tagállamba utazik a szolgáltatás nyújtása érdekében — A fogadó tagállam etikai szabályainak és különösen a díjszabásra és a reklámra vonatkozó etikai szabályainak alkalmazhatósága.

Rendelkező rész

1. A szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 5. cikkének (3) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az olyan nemzeti szabályok, mint egyfelől a hesseni tartományi orvosi etikai kódex 12. §-ának (1) bekezdésében szereplők, amelynek értelmében a tiszteletdíjaknak megfelelőeknek kell lenniük, és azokat — ha jogszabály másképp nem rendelkezik — az orvosi beavatkozások hivatalos díjszabása alapján kell kiszámítani, másfelől pedig e kódex 27. §-ának (3) bekezdésében szereplők, amely megtiltja a szakmai etikával ellentétes reklámozást az orvosok számára, nem tartoznak e rendelkezés tárgyi hatálya alá. Mindazonáltal a nemzeti bíróság feladata annak vizsgálata — az Európai Unió Bírósága által adott iránymutatásokra figyelemmel —, hogy az említett szabályok az EUMSZ 56. cikk szerinti korlátozásnak minősülnek-e, igenlő válasz esetén pedig annak vizsgálata, hogy e szabályok közérdekű célt követnek-e, alkalmasak-e annak megvalósítására, és nem haladják-e meg az elérni kívánt cél megvalósításához szükséges mértéket.
2. A 2005/36 irányelv 6. cikkének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy az sem olyan magatartási szabályokat, sem pedig olyan fegyelmi eljárásokat nem ír elő, amelyeknek alávethető valamely szolgáltató, aki a fogadó tagállam területére szakmájának átmeneti és alkalmi jellegű gyakorlása céljából megy, hanem kizárólag azt mondja ki, hogy a tagállamok annak érdekében, hogy megkönyvítsék a fegyelmi rendelkezéseknek az ezen irányelv 5. cikke (3) bekezdésével összhangban történő alkalmazását, előírhatják a valamely szakmai szervezet vagy testület általi automatikus ideiglenes nyilvántartásba vételt, illetve a formális tagságot egy ilyen szervezetben, illetve testületben.

(¹) HL C 355., 2011.12.3.

A Bíróság (ötödik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (Oberlandesgericht Düsseldorf (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — IVD GmbH & Co. KG kontra Ärztekammer WestfalenLippe

(C-526/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közbeszerzés — 2004/18/EK irányelv — Az 1. cikk (9) bekezdése második albekezdésének c) pontja — A „közjogi intézmény” fogalma — A tevékenység állami, területi, települési önkormányzat vagy egyéb közjogi intézmény általi finanszírozására, illetve az irányítás vagy a tevékenység ezek általi felügyeletére vonatkozó feltétel — Orvosi szakmai kamara — Az e kamara tagjai által fizetett tagdíjakból történő, törvény által előírt finanszírozás — A szóban forgó kamara közgyűlése által meghatározott mértékű tagdíjak — E kamarának a ráruházott, jogszabályban előírt feladatai terjedelme és végrehajtása részletes szabályai meghatározásának tekintetében fennálló önállósága)

(2013/C 325/05)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Düsseldorf

Az alapeljárás felei

Felperes: IVD GmbH & Co. KG

Alperes: Ärztekammer WestfalenLippe

a WWF Druck + Medien GmbH részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Düsseldorf — Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.) 1. cikke (9) bekezdése második albekezdése c) pontjának értelmezése — A „közjogi intézmény” fogalma — A többségi részben állami finanszírozás és az irányítás állami felügyeletének feltételei — Szakmai kamara, amely a törvény erejénél fogva jogosult tagjaitól tagdíjat szedni, amelynek összegét és felhasználását állami jóváhagyást igénylő szabályzatban kell rögzíteni.

Rendelkező rész

Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikke (9) bekezdése második albekezdésének c) pontját úgy kell értelmezni, hogy valamely, szakmai kamarához hasonló közjogi intézmény nem tesz eleget a többségi részben az állami hatóságok általi finanszírozással kapcsolatos szempontnak, amennyiben többségében a tagjai által fizetett tagdíjakból kerül finanszírozásra, és a tagdíjak mértékét a törvény erejénél fogva ezen intézmény

jogosult meghatározni, valamint azt tagjaitól beszedni, továbbá e törvény nem határozza meg a szervezetre ruházott, jogszabályban előírt feladatok végrehajtása keretében folytatott azon tevékenységének terjedelmét és részletes szabályait, amelyeket e tagdíjak hivatottak finanszírozni, illetve nem felel meg az állami hatóságok által gyakorolt felügyelettel kapcsolatos szempontnak sem önmagában azért, mert a felügyeleti hatóságnak kell jóváhagynia azt a határozatot, amellyel a közjogi intézmény meghatározza a szóban forgó tagdíjak mértékét.

⁽¹⁾ HL C 25., 2012.1.28.

A Bíróság (ötödik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Niederösterreichische Landes-Landwirtschaftskammer kontra Anneliese Kuso

(C-614/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Szociálpolitika — Férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód — 76/207/EGK irányelv — A tagállam csatlakozását megelőzően kötött határozott idejű munkaszerződések — A szerződés csatlakozást követő lejártá — Olyan foglalkoztatási rendszer, amely a szerződés lejártának időpontját azon év utolsó napjában határozza meg, amikor a munkavállaló eléri a nyugdíjkorhatárt — A férfiakra és nőkre vonatkozó eltérő korhatár)

(2013/C 325/06)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Niederösterreichische Landes-Landwirtschaftskammer

Alperes: Anneliese Kuso

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof — A 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 269., 15. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 255. o.) módosított, a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelv (HL L 39., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 187. o.) 3. cikke (1) bekezdése a) és c) pontjának értelmezése — Valamely tagállami szerv és annak munkavállalói között, az említett állam Európai Unióhoz való csatlakozását megelőzően kötött határozott idejű munkaszerződések, amelyek a szerződések lejártának időpontját azon év utolsó napjában határozzák meg, amikor a férfi munkavállaló 65. életévét, a női munkavállaló pedig 60. életévét betölti.

Rendelkező rész

A 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelv 3. cikke (1) bekezdésének c) pontját úgy kell értelmezni, hogy az alapügyben szóban forgóhoz hasonló olyan nemzeti szabályozás, amely az érintett tagállamnak az Európai Unióhoz való csatlakozását megelőzően megkötött munkaszerződés szerves részét képező olyan foglalkoztatási feltételeket tartalmaz, amelyek előírják, hogy a munkaviszony a munkavállalók neme alapján eltérően megállapított nyugdíjkorhatár elérésével megszűnik, az említett irányelv által tiltott közvetlen hátrányos megkülönböztetésnek minősül, amennyiben az érintett munkavállaló a csatlakozást követő időpontban éri el e nyugdíjkorhatárt.

(¹) HL C 80., 2012.3.17.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (a Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Daniele Biasci és társai kontra Ministero dell'Interno, Questura di Livorno

(C-660/11. és C-8/12. sz. egyesített ügyek) (¹)

(Letelepedés szabadsága — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — EK 43. cikk és EK 49. cikk — Szerencsejátékok — Fogadások tétjeinek gyűjtése — Engedélyeztetésre vonatkozó feltételek — Rendőrségi engedély és koncesszió szükségessége — Nemzeti szabályozás — Tétgyűjtőhelyek közötti kötelező minimális távolság — A koncesszió tárgyát képezőhöz hasonló, határokon átnyúló tevékenységek — Tiltalom — A szerencsejátékokra vonatkozó engedélyek kölcsönös elismerése)

(2013/C 325/07)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana

Az alapeljárás felei

(C-660/11. sz. ügy)

Felperesek: Daniele Biasci, Alessandro Pasquini, Andrea Milianti, Gabriele Maggini, Elena Secenti, Gabriele Livi

Alperesek: Ministero dell'Interno, Questura di Livorno

a SNAI — Sindacato Nazionale Agenzie Ippiche SpA részvételével

(C-8/12. sz. ügy)

Felperesek: Cristian Rainone, Orentino Viviani, Miriam Befani

Alperesek: Ministero dell'Interno, Questura di Prato, Questura di Firenze

a SNAI — Sindacato Nazionale Agenzie Ippiche SpA, a Stanley International Betting Ltd, a Stanleybet Malta Ltd. részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana — Személyek szabad mozgása — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Fogadások tétjeinek gyűjtésére irányuló tevékenység — E tevékenység gyakorlását a nemzeti hatóság által kiállított engedély és közbiztonsági engedély megszerzéséhez kötő nemzeti szabályozás — A külföldi hatóságok által kiállított engedélyek és közbiztonsági engedélyek elismerésének megtagadása — Az EK 43.cikkkel és az EK 49. cikkel (jelenleg EUMSZ 49. cikk és EUMSZ 56. cikk) való összeegyeztethetőség

Rendelkező rész

1. Az EK 43. cikket és az EK 49. cikket akként kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely kötelezi a szerencsejátékokhoz kapcsolódó tevékenységeket gyakorolni kívánó társaságokat rendőrségi engedély, ezen túlmenően pedig az állam által kibocsátott koncesszió megszerzésére az ilyen tevékenységek gyakorlása érdekében, és amely különösen az ilyen koncesszióval már rendelkező kérelmezők esetére korlátozza az ilyen engedély megadását.
2. Az EK 43. cikket és az EK 49. cikket, valamint az egyenlő bánásmód és a tényleges érvényesülés elvét úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes, ha az a tagállam, amely korábban az uniós jog megsértésével zárta ki a piaci szereplők egy csoportját a valamely gazdasági tevékenység gyakorlására vonatkozó koncessziók odaítéléséből, és amely e jogsértést kívánja orvosolni jelentős számú új koncesszió pályázatra bocsátásával, a már jelen lévő piaci szereplők által megszerzett kereskedelmi pozíciókat azzal védi, hogy többek között minimális távolságot ír elő az új és a régi koncessziójogosultak létesítményei között.

Az EK 43. cikkből, az EK 49. cikkből, az egyenlő bánásmód elvéből, az átláthatóság követelményéből, valamint a jogbiztonság elvéből az következik, hogy az olyan pályázati eljárás feltételeit és részletes szabályait, mint amely az alapeljárások tárgyát képezi, és különösen az ezen pályázati eljárás során odaítélt koncessziós jogok visszavonásáról szóló olyan rendelkezéseket, mint amelyek az állami monopóliumok önálló igazgatósága és a pályázat nyertese között a lóversenyektől eltérő eseményekkel kapcsolatos szerencsejátékokra vonatkozó szerződéstervezet 23. cikke (3) bekezdésében szerepelnek, világosan, pontosan és egyértelműen kell megfogalmazni, aminek vizsgálata a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

Az EK 43. cikket és az EK 49. cikket akként kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely a játékágazatban ténylegesen minden határon átnyúló tevékenységet kizár, függetlenül attól, hogy az említett tevékenységet milyen formában gyakorolják, és különösen azon esetekben, amikor a fogyasztó és a gazdasági szereplő között közvetlen kapcsolat áll fenn, valamint amikor a vállalkozás belföldön tartózkodó közvetítői rendszeti célú helyszíni ellenőrzésnek vethető alá. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak ellenőrzése, hogy ez az eset áll-e fenn a szerződéstervezet 23. cikkének (3) bekezdésében.

3. Az EK 43. cikket és az EK 49. cikket úgy kell értelmezni, hogy az uniós jog jelenlegi állása szerint az a körülmény, hogy valamely piaci szereplő a székhelye szerinti tagállamban engedéllyel rendelkezik arra, hogy szerencsejátékokat kínáljon, nem képezi akadályát annak, hogy valamely más tagállam az uniós jog követelményeinek betartása mellett e piaci szereplő arra vonatkozó lehetőségét, hogy a területén a fogyasztóknak ilyen szolgáltatásokat kínáljon, a saját, hatáskörrel rendelkező hatóságai által kiállított engedély megszerzésétől tegye függővé.

(¹) HL C 73., 2012.3.10.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (Østre Landsret (Dánia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs kontra Sunico ApS, M & B Holding ApS és Sunil Kumar Harwani

(C-49/12. sz. ügy) (¹)

(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóság, a határozatok elismerése és végrehajtása — 44/2001/EK rendelet — Az 1. cikk (1) bekezdése — Hatály — A „polgári és kereskedelmi ügy” fogalma — Hatóság keresete — Kártérítés hibaalanyának nem minősülő harmadik személynek adócsalásban való közreműködése miatt)

(2013/C 325/08)

Az eljárás nyelve: dán

A kérdést előterjesztő bíróság

Østre Landsret

Az alapeljárás felei

Felperes: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Alperesek: Sunico ApS, M & B Holding ApS és Sunil Kumar Harwani

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Østre Landsret — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.) értelmezése — Hatály — E hatály kiterjedése valamely tagállam adóhatóságának más tagállamban letelepedett természetes és jogi személyekkel szemben a hozzáadottérték-adó megfizetésének elmulasztása miatt fennálló és a szerződésen kívüli felelősségre vonatkozó jog („tort”) szerinti, állítólagos „unlawful means conspiracy”-n alapuló kártérítési igényére.

Rendelkező rész

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001 rendelet 1. cikkének (1) bekezdése értelmében vett „polgári és kereskedelmi ügy” fogalmát úgy kell értelmezni, hogy az magában foglalja az olyan eljárást, amelyben valamely tagállam hatósága más tagállami illetőségű természetes vagy jogi személyektől az első tagállamban esedékes hozzáadottérték-adó kijátszására irányuló megállapodásból fakadó károk ellentételezéseként kártérítést követel.

(¹) HL C 118., 2012.04.21

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — a „Firma Anton Schlecker” cégnév alatt eljáró Anton Schlecker kontra Melitta Josefa Boedeker

(C-64/12. sz. ügy) (¹)

(A szerződéses kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról szóló Római Egyezmény — Munkaszerződés — 6. cikk (2) bekezdés — Jogválasztás hiányában alkalmazandó jog — A munkavállaló „szokásos munkavégzési helye” országának joga — A valamely más tagállammal szorosabb kapcsolatban álló szerződés)

(2013/C 325/09)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: a „Firma Anton Schlecker” cégnév alatt eljáró Anton Schlecker

Alperes: Melitta Josefa Boedeker

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hoge Raad der Nederlanden — A szerződéses kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról szóló, Rómában 1980. június 19-én aláírásra megnyitott egyezmény (HL 1980. L 266., 1. o.) 6. cikke (2) bekezdésének értelmezése — Jogválasztás hiányában alkalmazandó jog — Munkaszerződés — A szokásos munkavégzési hely országának joga — Munkáját megszakítás nélkül és huzamosan valamely tagállamban végző munkavállaló — Olyan munkaszerződés, amely az ügy minden egyéb körülményére tekintettel valamely más tagállammal mutat nagyon szoros kapcsolatot

Rendelkező rész

A szerződéses kötelmi viszonyokra alkalmazandó jogról szóló, 1980. június 19-én Rómában aláírásra megnyitott egyezmény 6. cikkének (2) bekezdését akként kell értelmezni, hogy a nemzeti bíróság e rendelkezés utolsó része alapján — még abban az esetben is, amikor valamely munkavállaló a munkaszerződés tárgyát képező munkát rendszert, huzamosan és megszakítás nélkül egy és ugyanazon országban végzi — mellőzheti a szokásos munkavégzési hely szerinti ország jogát, amennyiben a körülmények összességéből az tűnik ki, hogy az említett szerződés egy másik országgal szorosabb kapcsolatban áll.

(¹) HL C 126., 2012.4.28.

A Bíróság (hatodik tanács) 2013. szeptember 12-i ítélete (Administrativen sad Sofia-grad (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Slancheva sila EOOD kontra Izpалnitelen direktor na Darzhaven fond „Zemedelie” Razplashatelnа agentsia

(C-434/12. sz. ügy) (¹)

(Közös agrárpolitika — EMVA — 65/2011/EU rendelet — Vidékfejlesztési támogatás — Támogatás mikroállalkozások alapításához és fejlesztéséhez — A „mesterségesen megteremtett körülmények” fogalma — Visszaélészerű gyakorlat — Bizonyítékok)

(2013/C 325/10)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad Sofia-grad

Az alapeljárás felei

Felperes: Slancheva sila EOOD

Alperes: Izpalnitelen direktor na Darzhaven fond „Zemedelie” Razplashatelnа agentsia

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Administrativen sad Sofia-grad — A vidékfejlesztési támogatási intézkedésekre vonatkozó ellenőrzési eljárások, valamint a kölcsönös megfeleltetés végrehajtása tekintetében az 1698/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2011. január 27-i 65/2011/EU bizottsági

rendelet (HL L 25., 8. o.; helyesbítés: HL 2011. L 201., 20. o.) 4. cikke (8) bekezdésének értelmezése — Vidékfejlesztési támogatás — A „mesterségesen megteremtett körülmény” fogalma — Olyan nemzeti ítélkezési gyakorlat elfogadhatósága, amely szerint a „mesterségesen megteremtett körülmény” megállapításához a támogatást kérelmezők között jogi kapcsolatnak kell fennállnia és a 65/2011/EU rendelet 4. cikke (8) bekezdésének alkalmazásához három feltételnek együttesen kell teljesülnie — A támogatás iránti kérelem olyan különböző kérelmezők általi benyújtása, akik között tényleges kapcsolat van és akik korábban egyetlen telket alkotó, szomszédos, önálló telkeket használnak, amelyek korábban egy telket alkottak — A pályázók közötti és/vagy harmadik személyekkel való, előny-szerzésre irányuló szándékos együttműködés fennállása bizonyításának szükségessége — A 65/2011/EU rendelet 4. cikke (8) bekezdésének értelmében vett előny megállapításának szempontjai.

Rendelkező rész

1. A vidékfejlesztési támogatási intézkedésekre vonatkozó ellenőrzési eljárások, valamint a kölcsönös megfeleltetés végrehajtása tekintetében az 1698/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2011. január 27-i 65/2011/EU bizottsági rendelet 4. cikkének (8) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy alkalmazási feltételei megkövetelik egy objektív és egy szubjektív elem fennállását. A két elem közül az első vizsgálatát követően a kérdést előterjesztő bíróságnak az a feladata, hogy figyelembe vegye az adott ügy azon objektív körülményeit, amelyek alapján megállapítható, hogy az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) támogatási programja által követett cél nem érhető el. A második elem vizsgálatát követően a kérdést előterjesztő bíróságnak az a feladata, hogy figyelembe vegye azokat az objektív elemeket, amelyek arra engednek következtetni, hogy valamely pályázó mesterségesen teremtette meg az EMVA támogatási programjából származó támogatás megszerzéséhez szükséges körülményeket azzal a céllal, hogy a támogatási rendszer céljaival ellentétes előnyhöz jusson. E tekintetben a kérdést előterjesztő bíróság nem csupán a hasonló beruházási projektekből részt vevő személyek közötti jogi, gazdasági és/vagy személyes kapcsolatokra, hanem az e személyek közötti szándékos együttműködés létezését tanúsító jelekre is támaszkodhat.

2. A 65/2011 rendelet 4. cikkének (8) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes, hogy az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) támogatási programjából való kifizetés iránti kérelmet pusztán azon indokból utasítsák el, hogy valamely, az e program támogatásában részesülésre pályázó beruházási projekt funkcionálisan nem önálló, vagy hogy jogi kapcsolat áll fenn az e támogatásra pályázók között, anélkül hogy az adott ügy egyéb objektív elemeit figyelembe vennék.

(¹) HL C 366., 2012.11.24.

A Bíróság (második tanács) 2013. szeptember 10-i ítélete (Raad van State (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — M. G. és N. R. kontra Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie

(C-383/13. PPU. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Vízumok, menekültügy, bevándorlás és a személyek szabad mozgására vonatkozó egyéb politikák — Bevándorlási politika — Jogellenes bevándorlás és jogellenes tartózkodás — A jogellenesen tartózkodó személyek repatriálása — 2008/115/EK irányelv — Harmadik országok jogellenesen tartózkodó állampolgárainak visszatérése — Kitoloncolási eljárás — Őrizeti intézkedés — Az őrizet meghosszabbítása — 15. cikk, (2) és (6) bekezdés — Védelemhez való jog — A meghallgatáshoz való jog — Megsértés — Következmények”)

(2013/C 325/11)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperesek: M. G. és N. R.

Alperes: Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Raad van State — Az Európai Unió Alapjogi Chartája (HL L 2000. C 364., 1. o.) 41. cikke (2) bekezdésének és a harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 348., 98. o.) 15. cikke (6) bekezdésének értelmezése — Őrizet — Meghosszabbítás — Az érintettek együttműködésének hiánya a kiutasítási eljárásban — A védelemhez való jog megsértése — A kedvezőtlen intézkedés meghozatala előtti meghallgatáshoz való, mindenkit megillető jog.

Rendelkező rész

Az uniós jogot — és különösen a harmadik országok illegálisan [helyesen: jogellenesen] tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 15. cikkének (2) és (6) bekezdését — akként kell értelmezni, hogy amennyiben az őrizeti intézkedés meghosszabbításáról valamely közigazgatási eljárás keretében a meghallgatáshoz való jog megsértésével döntöttek, az e határozat jogszerűségének értékelésével megbízott nemzeti bíróság csak abban az esetben szüntetheti meg az őrizetet, ha az adott ügy ténybeli és jogi körülményeinek összességére tekintettel úgy véli, hogy ez a jogsértés az erre hivatkozó személyt ténylegesen és oly mértékben fosztotta meg attól a lehetőségtől, hogy védelmét jobban érvényesíthesse, hogy különben ez a közigazgatási eljárás eltérő eredményre vezethetett volna.

⁽¹⁾ HL C 260., 2013.9.7.

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2013. június 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — BestWater International GmbH kontra Michael Mebes és Stefan Potsch

(C-348/13. sz. ügy)

(2013/C 325/12)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes és felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: BestWater International GmbH

Alperes és ellenérdekű fél a felülvizsgálati eljárásban: Michael Mebes és Stefan Potsch

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Valamely honlapon a nyilvánosság számára hozzáférhetővé tett mű saját honlapba történő beágyazása olyan körülmények között, mint amelyek az alapeljárásban fennállnak, nyilvánossághoz közvetítésnek minősül-e a 2001/29/EK irányelv ⁽¹⁾ 3. cikkének (1) bekezdése értelmében abban az esetben is, ha az idegen művet ezzel nem közvetítik új közönség számára, és a közvetítés nem az eredeti közvetítéstől eltérő specifikus technikai módon történik

⁽¹⁾ Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167., 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.; helyesbítés: HL L 314., 2008. november 25., 16. o.)

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2013. június 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Markus D. elleni büntetőeljárás

(C-358/13. sz. ügy)

(2013/C 325/13)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alap-büntetőeljárás résztvevői

Markus D.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni a 2004. március 31-i 2004/27/EK irányelvvel ⁽¹⁾ módosított, 2001. november 6-i 2001/83/EK irányelv ⁽²⁾ 1. cikke 2. pontjának b) alpontját, hogy az e rendelkezés szerinti anyagok vagy azok kombinációi, amelyek csupán módosítják az ember valamely élettani funkcióját — tehát nem helyreállítják vagy javítják —, csak akkor tekinthetők gyógyszernek, ha terápiás haszonnal rendelkeznek, vagy mindenesetre pozitív irányba módosítják a testi funkciókat? Ezáltal nem tartoznak az irányelv gyógyszerfogalmának hatálya alá azok az anyagok vagy azok kombinációi, amelyeket kizárólag — bódult állapotot okozó — pszichoaktív hatásuk miatt fogyasztanak, és eközben mindenesetre az egészségre veszélyes hatással járnak?

⁽¹⁾ Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló 2001/83/EK irányelv módosításáról szóló, 2004. március 31-i 2004/27/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 136., 34. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 34. kötet, 262. o.)

⁽²⁾ Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 311., 67. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 27. kötet, 69. o.)

A Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg (Németország) által 2013. július 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — H. T. kontra Land Baden-Württemberg

(C-373/13. sz. ügy)

(2013/C 325/14)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

Az alapeljárás felei

Felperes: H. T.

Alperes: Land Baden-Württemberg

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- a) A már kiadott tartózkodási engedély visszavonása esetén is figyelembe kell-e venni a tagállamoknak a 2004/83/EK irányelv 24. cikke (1) bekezdése első albekezdésében szereplő szabály szerinti kötelezettségét, miszerint a menekült jogállásúként elismert személyeknek tartózkodási engedélyt kell kiállítani?

- Úgy kell-e ezért ezt a szabályt értelmezni, hogy vele ellentétes a menekült jogállásúként elismert személy tartózkodási engedélyének (például a nemzeti jog szerinti kiutasítás keretében történő) visszavonása vagy megszüntetése akkor, ha nem állnak fenn a 2004/83/EK irányelv 21. cikkének a (2) bekezdésével összhangban értelmezett (3) bekezdése szerinti feltételek, vagy a 2004/83/EK irányelv 24. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerinti „nyomós nemzetbiztonsági vagy közrendi okok”?

- Az 1. pontban szereplő kérdésekre adandó igenlő válasz esetén:

- Hogyan kell értelmezni a 2004/83/EK irányelv 24. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerinti „nyomós nemzetbiztonsági vagy közrendi okokra” alapított kizáró okot a terrorista szervezet támogatásából fakadó veszélyekre tekintettel?

- Fennállhatnak-e a 2004/83/EK irányelv 24. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerinti „nyomós nemzetbiztonsági vagy közrendi okok” akkor, ha a menekült jogállásúként elismert személy többek között adományok gyűjtésével és a PKK-hoz közeli rendezvényeken való folyamatos részvétellel támogatta a PKK-t, még abban az esetben is, ha nem teljesülnek a visszaküldés Genfi Egyezmény 33. cikke (2) bekezdése szerinti tilalma figyelmen kívül hagyásának feltételei, és ezzel a 2004/83/EK irányelv 21. cikke (2) bekezdésének feltételei sem?

- Abban az esetben, ha az 1.a) kérdésre nemleges válasz adandó:

A menekült jogállásúként elismert személy tartózkodási engedélyének (például a nemzeti jog szerinti kiutasítás keretében történő) visszavonása vagy megszüntetése uniós jogi szempontból csak a 2004/83/EK irányelv 21. cikkének a (2) bekezdésével összhangban értelmezett (3) bekezdése (illetve az annak helyébe lépett 2011/95/EU irányelv azonos szövegű szabálya) szerinti feltételek fennállása esetén megengedhető?

A Gerechtshof Den Haag (Hollandia) által 2013. július 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — FNV Kunsten Informatie en Media/Staat der Nederlanden

(C-413/13. sz. ügy)

(2013/C 325/15)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof Den Haag

Az alapeljárás felei

Fellebbező: FNV Kunsten Informatie en Media

Ellenérdekű fél a fellebbezési eljárásban: Staat der Nederlanden

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az uniós jog versenyszabályait, hogy a munkáltatók és a munkavállalók szövetsége között kötött kollektív megállapodás azon rendelkezése — amely szerint azon önálló kereső tevékenységet folytatóknak, akik szolgáltatásnyújtási megállapodás alapján a munkáltató számára ugyanazon munkát végzik, mint a kollektív megállapodás hatálya alá tartozó munkavállalók, már azért bizonyos minimális díjazást kell kapniuk, mert e rendelkezést kollektív megállapodás tartalmazza — nem tartozik az EUMSZ 101. cikk hatálya alá?
2. Amennyiben az első kérdésre adandó válasz nemleges: vajon az említett rendelkezés nem tartozik az EUMSZ 101. cikk hatálya alá, ha (többek között) a kollektív megállapodás hatálya alá tartozó munkavállalók munkafeltételeinek javítását szolgálja, és e tekintetben jelentősége van-e annak, hogy e munkafeltételek ezáltal közvetlenül vagy csak közvetetten javulnak?

A Juzgado Contencioso-Administrativo de Oviedo (Spanyolország) által 2013. július 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mario Vital Pérez kontra Ayuntamiento de Oviedo

(C-416/13. sz. ügy)

(2013/C 325/16)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado Contencioso-Administrativo de Oviedo

Az alapeljárás felei

Felperes: Mario Vital Pérez

Alperes: Ayuntamiento de Oviedo

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 2. cikke (2) bekezdésével, 4. cikke (1) bekezdésével és 6. cikke (1) bekezdése c) pontjával, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának ⁽²⁾ 21. cikke (1) bekezdésével, amelyek tiltják az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetést, ha valamely önkormány-

zati felhívás, amely egyébként szó szerint a tagállam egyik regionális törvényét alkalmazza, a helyi rendőrkapitányságon betöltendő rendőri álláshelyek megpályázásához legfeljebb 30 éves életkort ír elő?

⁽¹⁾ HL L 303., 1. o.

⁽²⁾ HL 2000., C 364., 1. o.

Az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2013. július 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — ÖBB Personenverkehr AG gegen Gotthard Starjakob

(C-417/13. sz. ügy)

(2013/C 325/17)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Alperes és felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: ÖBB Personenverkehr AG

Felperes és ellenérdekű fél a felülvizsgálati eljárásban: Gotthard Starjakob

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az Alapjogi Charta 21. cikkét a 2000/78/EK irányelv ⁽¹⁾ 7. cikkének (1) bekezdésével, valamint 16. és 17. cikkével összefüggésben, hogy:
 - a) azon munkavállaló, aki számára a munkáltató a korábbi szolgálati idők törvényben szabályozott, életkor alapján való hátrányos megkülönböztetést megvalósító beszámítása alapján először téves előrelépési napot állapított meg, minden esetben igényelheti, hogy a hátrányos megkülönböztetéstől mentes előrelépés napjára figyelemmel fizessék meg számára a munkabér-különbözetet,
 - b) vagy pedig úgy, hogy a tagállamnak lehetősége van arra, hogy a korábbi szolgálati idők hátrányos megkülönböztetéstől mentes beszámításával pénzbeli kompenzáció nélkül is megszüntesse az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetést (úgy, hogy az előrelépési idő egyidejű meghosszabbítása mellett újból megállapítja az előrelépés napját), különösen ha ezen munkabérsemleges megoldás a munkáltató fizetőképességének fenntartását, valamint az újbóli kiszámítással járó túlzott költségek elkerülését szolgálja?
2. A 1. kérdés b) pontjára adott igenlő válasz esetén:

A jogalkotó a korábbi szolgálati idők ilyen hátrányos megkülönböztetéstől mentes beszámítását

- a) visszaható hatállyal is bevezetheti (a jelen ügyben a BGBl I. 2011/129. számában közzétett 2011. december 27-i törvénnyel, 2004. január 1-jétől visszaható hatállyal), vagy
- b) az csak a beszámításra és előrelépésre vonatkozó új rendelkezések meghozatalának, illetve közzétételének napjától érvényes?

3. A 1. kérdés b) pontjára adott igenlő válasz esetén:

Úgy kell-e értelmezni az Alapjogi Charta 21. cikkét a 2000/78/EK irányelv 2. cikkének (1) és (2) bekezdésével, valamint 6. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben, hogy:

- a) az olyan törvényi szabályozás, amely az előmenetel kezdetén a foglalkoztatási időszakokra hosszabb előrelépési időt ír elő, és így a magasabb fizetési fokozatba történő előrelépést megnehezíti, életkoron alapuló közvetlen eltérő bánásmódot valósít meg,
- b) és igenlő válasz esetén pedig úgy, hogy az ilyen szabályozás az előmenetel kezdetén fennálló kevesebb szakmai tapasztalatra tekintettel megfelelő és szükséges?

4. A 1. kérdés b) pontjára adott igenlő válasz esetén:

Úgy kell-e értelmezni a 2000/78/EK irányelv 7. cikkének (1) bekezdését és 8. cikkének (1) bekezdését a 6. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben, hogy egy korábbi, életkor alapján való hátrányos megkülönböztetést megvalósító szabályozás kizárólag azon okból való továbbhatása, hogy a munkáltatót annak saját érdekében megvédi egy új, hátrányos megkülönböztetéstől mentes szabályozásból eredő, a jövedelem szempontjából hátrányos szabályozástól (a munkabért garantáló kikötés), a birtokállomány megőrzése és a bizalomvédelem érdekében megengedhető, illetve igazolt?

5. Az 1. kérdés b) pontjára adott igenlő válasz és a 3. kérdés b) pontjára adott igenlő válasz esetén:

- a) A jogalkotó a beszámítható korábbi szolgálati idők megállapítása érdekében előírhatja-e a munkavállaló együttműködési kötelezettségét (együttműködési kötelelem), és függővé teheti-e az új beszámítási és előrelépési rendszerbe való átlépést e kötelezettség teljesítésétől?
- b) Azon munkavállaló, aki az új, hátrányos megkülönböztetéstől mentes beszámítási és előrelépési rendszer szerinti előrelépési nap újbóli megállapítása során való, tőle elvárható együttműködést elmulasztja, és ezért szándékosan nem veszi igénybe a hátrányos megkülönböztetéstől mentes szabályozást, és önként a korábbi, életkor alapján való hátrányos megkülönböztetést megvalósító beszámítási és előrelépési rendszerben marad, hivatkozhat-e a korábbi rendszer szerinti, életkor alapján való hátrányos

megkülönböztetésre, vagy pedig joggal való visszaélésnek minősül az, hogy csupán azért maradt a korábbi, hátrányos megkülönböztetést megvalósító rendszerben, hogy pénzübeli igényeket támasszon?

6. Az 1. kérdés a) pontjára adott igenlő válasz, vagy pedig a 1. kérdés b) pontjára és a 2. kérdés b) pontjára adott igenlő válasz esetén:

Megköveteli-e az Alapjogi Charta 47. cikkének (1) bekezdése és az EUSZ 19. cikkének (1) bekezdése szerinti hatékonyság uniós jogi elve, hogy az uniós jogon alapuló igények elévülési ideje ne kezdődjék meg az Európai Unió Bírósága által a jogi helyzet egyértelmű tisztázása érdekében hozott határozat kihirdetését megelőzően?

7. Az 1. kérdés a) pontjára adott igenlő válasz, vagy pedig az 1. kérdés b) pontjára és a 2. kérdés b) pontjára adott igenlő válasz esetén:

Megköveteli-e az egyenértékűség uniós jogi elve, hogy az új beszámítási és előrelépési rendszerből eredő igények érvényesítése elévülésének a nemzeti jogban előírt nyugvása (a Bundesbahngesetz [a szövetségi vasútról szóló törvény] 53a. §-ának (5) bekezdése) kiterjedjen olyan munkabérkülönböztet érvényesítésére, amely a korábbi, életkor alapján való hátrányos megkülönböztetést megvalósító rendszerből ered?

(¹) A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű kiadása 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.).

A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2013. július 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Art & Allposters International BV kontra Stichting Pictoright

(C-419/13. sz. ügy)

(2013/C 325/18)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: Art & Allposters International BV

Alperes: Stichting Pictoright

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Szabályozza-e a 2001/29 irányelv⁽¹⁾ 4. cikke az arra a kérdésre adandó választ, hogy gyakorolhatja-e a szerzői jog jogosultja terjesztési jogát azon szerzői jogilag védett mű reprodukciója tekintetében, amelyet a jogosult által vagy annak hozzájárulásával az EGT területén értékesítettek vagy szállítottak, amennyiben e reprodukció formája ezt követően változott és ezen új formájában került forgalomba?
2. a) Az 1. kérdésre adandó igenlő válasz esetén annak a körülménynek, hogy az 1. kérdésben érintett változás áll fenn, van-e hatása azon kérdésre adandó válasza, hogy a 2001/29 irányelv 4. cikkének (2) bekezdése értelmében vett jogkimerülés akadályozott vagy félbeszakadt?
- b) A 2.a) kérdésre adott igenlő válasz esetén milyen kritériumokat kell ebben az esetben alkalmazni annak meghatározása végett, hogy a reprodukció formája megváltozott, amely a 2001/29 irányelv 4. cikke (2) bekezdése értelmében vett jogkimerülést akadályozza vagy félbeszakítja?
- c) E kritériumok hagynak-e mozgásteret a holland nemzeti jogban meghatározott azon kritérium alkalmazásának, amely szerint már nem áll fenn a jogkimerülés esete azon okból, hogy a reprodukciók viszonteladója azoknak más formát adott és azokat a nyilvánosság számára ilyen formában terjesztette (a Hoge Raad NJ 1979/412. sz., 1979. január 19-i ítélete, Poortvliet)?

⁽¹⁾ Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167., 10. o., magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.)

Az Autorità per la Vigilanza sui Contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (Olaszország) által 2013. július 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Emmeci kontra Cotral

(C-427/13. sz. ügy)

(2013/C 325/19)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Autorità per la Vigilanza sui Contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

Az alapeljárás felei

Felperes: Emmeci Srl

Alperes: Cotral SpA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell e értelmezni a 2004/17/EK irányelv⁽¹⁾ 56. cikkét, hogy nem megengedett a nemzeti jogalkotó számára annak előírása, hogy az ajánlatkérő szervezet az elektronikus árverésen az utolsó licit szakaszában megakadályozhatja az ajánlattevőket abban, hogy a rangsorban elfoglalt helyüket és a többi gazdasági szereplő ajánlatait megjelenítsék, ezen adatok megismerését az árverés végéig késleltetve?
2. Ellentétes e a 2004/17/EK irányelv 56. cikkével, illetve az átláthatóság és az egyenlő bánásmód elveivel a jelen eljárásban bemutatotthoz hasonló olyan nemzeti jogszabályi rendelkezés, illetve közigazgatási gyakorlat, amely az elektronikus árverés végső szakaszában egy ötperces black out időszakot ír elő, amely alatt az ajánlattevők nem ismerhetik meg a rangsorban elfoglalt helyüket?

⁽¹⁾ A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 7. kötet 19. o.)

A Landgericht Frankfurt am Main (Németország) által 2013. július 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vietnam Airlines Co. Ltd kontra Brigitta Voss, Klaus-Jürgen Voss

(C-431/13. sz. ügy)

(2013/C 325/20)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Frankfurt am Main

Az alapeljárás felei

Felperes: Vietnam Airlines Co. Ltd

Alperesek: Brigitta Voss, Klaus-Jürgen Voss

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A légi utast hosszú késés esetén akkor is megilleti-e a légi utasok jogairól szóló rendelet⁽¹⁾ 7. cikke szerinti teljes kártalanítás, ha korábban a légi utastól eltérő harmadik személy a késés okán már fizetett kártalanítást a légi utasnak, vagy az ilyen kártalanítást be kell számítani?

2. Amennyiben a beszámításra igenlő választ kell adni:

E beszámítás csak a nemzeti német jogrend szerinti kártalanítás iránti igényre vonatkozik vagy az utazás árának csökkentésére irányuló igényekre is?

- (¹) A visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 46., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.)

Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2013. augusztus 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Unitrading Ltd kontra Staatssecretaris van Financiën

(C-437/13. sz. ügy)

(2013/C 325/21)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: Unitrading Ltd

Alperes: Staatssecretaris van Financiën

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Azt eredményezik-e a [z Európai Unió Alapjogi] Chart[ájának] (¹) 47. cikkében lefektetett jogok, hogy a bíróság nem veheti figyelembe a vizsgálati eredményeket, amennyiben a vámhatóságok az importárúk eredetének bizonyítására irányuló eljárásában harmadik személy által lefolytatott vizsgálat eredményeire kívánnak támaszkodni, amelyről az sem a vámhatóságot, sem a bejelentőt nem tájékoztatta, ami így megnehezíti vagy ellehetetleníti a védelem számára a levont következtetések helytállóságának vizsgálatát, illetve cáfolatát, valamint a bíróság számára megnehezíti a vizsgálat eredményeinek értékelésében álló feladatának ellátását? Eltérő választ eredményez-e az a körülmény, hogy e harmadik személy a vámhatóságtól és a kötelezettől a vonatkozó információkat arra a közelebből nem kifejtett indokra hivatkozva tagadja meg, hogy az „law enforcement sensitive information”-nak (bűnüldözési szempontból érzékeny adatnak) minősül?
2. Azt eredményezik-e a Charta 47. cikkében lefektetett jogok, hogy a vámhatóságnak, ha nem tud tájékoztatást adni a lefolytatott vizsgálatról, amelyre az áruk eredetére vonatkozó feltételezését alapozza — amely eredmények megalapozottan vitathatók —, és amennyiben az a hatóságoktól jogosan

elvárható, támogatnia kell a kötelezett arra irányuló kérését, hogy a költségeire az általa megjelölt származási országban vizsgálat lefolytatására és/vagy mintavételre kerüljön sor?

3. Eltérő választ kell-e adni az első és második kérdésre, amennyiben a fizetendő vámról szóló értesítést követően meghatározott ideig rendelkezésre álltak még az áruminták egyes részei, amelyeket a kötelezett egy másik laboratóriumban megvizsgáltathatott volna, jóllehet az ilyen vizsgálat eredménye nem változtat azon, hogy a vámhatóság által bevont laboratórium eredményei nem ellenőrizhetők, és így — ha a másik laboratórium a kötelezett által megjelölt származást állapítja meg — a bíróság számára sem lenne lehetséges a két laboratórium eredményeinek összehasonlítása a megbízhatóságuk szempontjából? Amennyiben igen, köteles-e a vámhatóság a kötelezett figyelmét felhívni arra, hogy rendelkezésre állnak még az áruk mintáinak részei, amelyeket ilyen vizsgálat céljából igénybe vehet?

- (¹) HL 2012, C 326, 391. o.

A Curtea de Apel București (Románia) által 2013. augusztus 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — SC BCR Leasing IFN SA kontra Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili, Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor

(C-438/13. sz. ügy)

(2013/C 325/22)

Az eljárás nyelve: román

A kérdést előterjesztő bíróság

Curtea de Apel București

Az alapeljárás felei

Felperes: SC BCR Leasing IFN SA

Alperesek: Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili, Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Minősíthető-e a 2006/[112]/EK irányelv (¹) 16. cikke szerinti, ellenérték fejében történő értékesítésnek, vagy esetleg a 2006/[112]/EK irányelv 18. cikke szerinti, ellenérték fejében történő termékértékesítésnek a pénzügyi lízingszerződés tárgyát képező olyan vagyontárgyak helyzete, amelyeket a szerződés lízingbevevő hibájából történő felmondását követően a lízingtársaság nem szerzett vissza a vagyontárgy használatától, noha a

lízingtársaság jogi eljárásokat is indított és folytatott a vagyontárgyak visszaszerzése érdekében, és a szerződés felmondását követően a lízingtársasághoz már semmilyen összeg nem folyt be a vagyontárgy használatára kapcsán?

(¹) A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.).

Az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2013. augusztus 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sarah Nagy kontra Marcel Nagy

(C-442/13. sz. ügy)

(2013/C 325/23)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Sarah Nagy

Alperes: Marcel Nagy

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. „[A]zonos felek között” indítottak-e két eljárást a tartással kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, az alkalmazandó jogról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az e területen folytatott együttműködésről szóló, 2008. december 18-i 4/2009/EK tanácsi rendelet (¹) 12. cikke értelmében véve, ha az egyik eljárásban a gyermek a múltbeli tartás és a folyó tartás nyújtására vonatkozó igényét érvényesíti az apával szemben, az apa pedig házassági bontóperében a gyermekkel szembeni tartási kötelezettségének és az anyának nyújtandó ellátásnak a megállapítását kéri a házasság felbontását követő időre?

2. Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén:

Ha az egyik eljárásban a tartásra jogosult személy a folyó tartásra vonatkozó igényét érvényesíti, a másik eljárásban pedig a tartásra köteles személy a folyó tartás nyújtására vonatkozó kötelezettségének megállapítását egy későbbi időponttól kezdődően kéri, akkor az eljárások a későbbi időponttól „ugyanabból a ténybeli alaphoz” származó ugyanazon jog” iránt lesznek folyamatban a rendelet 12. cikke értelmében véve?

(¹) HL L 7., 1. o.; helyesbítés: HL L 131., 2011.5.18., 26. o., HL L 8., 2013.1.12., 19. o.

A Tribunalul Braşov (Románia) által 2013. augusztus 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Imre Solyom, Luiza Solyom kontra Direcția Generală a Finanțelor Publice a Județului Braşov

(C-444/13. sz. ügy)

(2013/C 325/24)

Az eljárás nyelve: román

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunalul Braşov

Az alapeljárás felei

Felperesek: Imre Solyom, Luiza Solyom

Alperes: Direcția Generală a Finanțelor Publice a Județului Braşov

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a 2006/112/EK tanácsi irányelv (¹) 73. és 78. cikkét, hogy amennyiben a felek az adásvételi szerződésben meghatározzák a végleges és visszavonhatatlan árat, majd az adóhatóságok az eladó héaalannyá minősítése miatt az adásvételi ügyletet adókötelesnek minősítik, úgy kell-e tekinteni, hogy az ár magában foglalja a vonatkozó hozzáadottérték-adót, vagy ez utóbbi hozzáadódik ehhez az árhoz? Más szóval: mi képezi az adóalapot az ilyen értékesítés esetében?

(¹) A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.).

A Landesgericht Salzburg (Ausztria) által 2013. augusztus 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Germanwings GmbH kontra Ronny Henning

(C-452/12. sz. ügy)

(2013/C 325/25)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landesgericht Salzburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Germanwings GmbH

Alperes: Ronny Henning

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Mely időpont irányadó a visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 2., 5. és 7. cikkében használt „érkezési idő”, illetve „érkezési időpont” fogalma szempontjából:

- a) a repülőgép kifutóra történő leérkezésének („touchdown”) időpontja;
- b) az az időpont, amelyben a repülőgép eléri állóhelyét, és a rögzítő fékek működésbe lépnek, illetve behelyezik a féktuskókat („in-block-időpont”);
- c) a repülőgépjárat kinyitásának időpontja;
- d) a felek által a magánautonómia keretében meghatározott időpont?

⁽¹⁾ HL L 46., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.

A Törvényszék (második tanács) T-454/10. sz., Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrupación) kontra Európai Bizottság ügyben 2013. május 30-án hozott ítélete ellen a Confederazione Cooperative Italiane, a Cooperativas Agro-alimentarias és a Fédération française de la coopération fruitière, légumière et horticole (Felcoop) által 2013. augusztus 12-én benyújtott fellebbezés

(C-455/13 P. sz. ügy)

(2013/C 325/26)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbezők: Confederazione Cooperative Italiane, Cooperativas Agro-alimentarias, Fédération française de la coopération fruitière, légumière et horticole (Felcoop) (képviselők: M. Merola, M. C. Santacroce ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrupación), Associazione Italiana Industrie Prodotti Alimentari (AIIPA), Európai Bizottság

A fellebbezők kérelmei

- A Bíróság az egészében helyezze hatályon kívül a fellebbezés tárgyát képező ítéletet;

- nyilvánítsa a gyümölcs- és zöldségipari feldolgozók keresetét elfogadhatatlannak, következésképpen adjon helyt a fellebbezők által az elsőfokú eljárásban előterjesztett kérelmeknek;

- másodlagosan, abban a nem várt esetben, ha a Bíróság úgy ítélné meg, hogy a megsemmisítés iránti keresetek elfogadhatók, helyezze hatályon kívül a fellebbezés tárgyát képező ítéletet a fellebbezésben kifejtettek szerinti súlyos és nyilvánvalóan téves jogalkalmazás, valamint elégtelen és ellentmondásos jogi indokolás okán, és utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé az ügy érdemében való határozathozatal céljából;

- harmadlagosan, abban a nem várt esetben, ha a Bíróság úgy döntene, hogy helyben hagyja a Törvényszéknek az ügy érdemére vonatkozó értékelését, helyezze hatályon kívül az ítéletnek az 543/2011 rendelet ⁽¹⁾ 60. cikke (7) bekezdése megsemmisítésének hatásaira vonatkozó részét, mert az ellentmondásos indokoláson alapul, amely a jogbiztonság és a bízalomvédelem elvébe is ütközik, figyelembe véve az operatív programok időtartamát és működését;

- kötelezze az elsőfokú eljárás felperesait az eljárás költségeinek viselésére mindkét fokon, vagy amennyiben az ügyet visszautalja a Törvényszék elé, jelenleg ne határozzon az elsőfokú eljárás és a fellebbezési eljárás költségeiről.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbezők azt állítják, hogy a fellebbezés tárgyát képező ítéletben a Törvényszék:

- tévesen ítélte meg a T-454/10. sz. ügyben benyújtott kereset elfogadhatóságát, amennyiben a kereset az 1580/2007 rendelet ⁽²⁾ VIII. mellékletét érinti, különösképpen, amikor úgy ítélte meg, hogy a VIII. melléklet egységes egészet alkot a fent hivatkozott rendelet 52. cikke (2a) bekezdésének második albekezdésével, és nem vette figyelembe, hogy ez utóbbi rendelkezés nem változtatott a VIII. melléklet tartalmán, amely mindig is megengedte bizonyos feldolgozási tevékenységek uniós finanszírozását és az azokba való befektetést;

- tévesen ítélte meg az elsőfokú eljárás felperesének jogát az EUMSZ 263. cikk (4) és (6) bekezdése szerinti megsemmisítés iránti kereset indítására;

- tévesen ítélte úgy, hogy a vitatott rendelkezéseket az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet megsértésével fogadták el, helytelenül állapítva meg azt, hogy ez a rendelet kizárta az uniós támogatások hatálya alól a termelői szervezetek összes tevékenységét, kivéve a friss termékek — fogyasztásra vagy feldolgozásra szánt — termelését;

- tévesen alkalmazta a hátrányos megkülönböztetés tilalma elvét, összekeverve azt az egyenrangú piaci szereplők közti torzításmentes verseny elvével, és figyelmen kívül hagyva azt a tényt, hogy a mezőgazdasági ágazatnak a közös agrárpolitika keretein belül saját szabályai vannak;

— ami a megsemmisítés hatásait illeti, tévesen alkalmazta az EUMSZ 264. cikk (2) bekezdését azáltal, hogy különbséget tett egyfelől a korábbi 1580/2007 rendelet 52. cikke (2a) bekezdésének második albekezdése és az 543/2011 rendelet 50. cikkének (3) bekezdése, másfelől pedig az 543/2011 rendelet 60. cikkének (7) bekezdése között, és azáltal, hogy olyan ítéletet hozott, amelyet az 543/2011 rendelet 60. cikkének (7) bekezdésére tekintettel lehetetlen végrehajtani.

- (¹) Az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 157., 1. o.).
- (²) A gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendelet (HL L 350., 1. o.).

A Törvényszék (ötödik tanács) T-279/11. sz., T & L Sugars Ltd, Sidul Açúcares, Unipessoal Lda kontra Európai Bizottság ügyben 2013. június 6-án hozott ítélete ellen a T & L Sugars Ltd, Sidul Açúcares, Unipessoal Lda által 2013. augusztus 9-én benyújtott fellebbezés

(C-456/13. sz. ügy)

(2013/C 325/27)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbezők: T & L Sugars Ltd, Sidul Açúcares, Unipessoal Lda (képviselők: D. Waelbroeck ügyvéd, D. Slater Solicitor)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság, az Európai Unió Tanácsa, Francia Köztársaság

A fellebbezők kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- nyilvánítsa megengedhetőnek és megalapozottnak a jelen fellebbezést;
- helyezze hatályon kívül a Törvényszék T-279/11. sz. ügyben 2013. június 6-án hozott ítéletét („megtámadott ítélet”) amennyiben az elutasítja mint elfogadhatatlant a fellebbezők megsemmisítés iránti kérelmét, továbbá elutasítja a kapcsolódó jogellenességi kifogásait;
- utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé az ügy érdemének vizsgálata céljából;

— a Bizottságot kötelezze a Bíróság előtt felmerülő valamennyi költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbezők a fellebbezésük alátámasztására a következő jogalapokat terjesztik elő:

1. a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot annak megállapításával, hogy a megtámadott rendeletek az EUMSZ 463. cikk negyedik bekezdésének értelmében vett végrehajtási intézkedéseket vonnak maguk után;
2. a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot annak megállapításával, hogy 393/2011 rendelet (¹) személyükben nem érinti a fellebbezőket;
3. a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot azáltal, hogy a fenti 1. és 2. pontban szereplő téves jogalkalmazásokból következően elutasította a jogellenességi kifogást.

Következésképpen a fellebbezők azt kéri, hogy a Bíróság i) helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet, amennyiben az elutasítja mint elfogadhatatlant a megsemmisítés iránti kérelmet, továbbá elutasítja a jogellenességi kifogást; és ii) utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé.

- (¹) A bizonyos vámkontingensek szerinti cukorágazati termékek tekintetében 2011. április 1. és 7. között kérelmezett behozatali engedélyek kibocsátásakor alkalmazandó odaítélési együttható megállapításáról és az ilyen engedélyek iránti kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről szóló, 2011. április 19-én 393/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 104., 39. o.).

A Törvényszék (harmadik tanács) T-205/12. sz., GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2013. július 3-án hozott ítélete ellen a GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH által 2013. szeptember 16-án benyújtott fellebbezés

(C-494/13. P. sz. ügy)

(2013/C 325/28)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH (képviselők: I. Memmler és S. Schulz ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Villiger Söhne GmbH

A fellebbező kérelmei

— A Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék által a T-205/12. sz. ügyben 2013. július 3-án hozott ítéletet, valamint az első fellebbezési tanács 2012. március 1-jei határozatát (R 387/2011-1. sz. ügy);

— az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező egyetlen jogalapként a 207/2009/EK rendelet ⁽¹⁾ 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának hibás értelmezésére és alkalmazására hivatkozik.

Indokolásul a fellebbező a következőket adja elő:

A Törvényszék tévesen értelmezte az „árak azonosságának” fogalmát, mivel a „szivarok” árukat a „dohánytermékek” gyűjtőfogalommal azonosította. A Törvényszék ezáltal aránytalanul kiterjesztette a felszólalásban hivatkozott védjegy oltalmának körét.

A Törvényszék tévesen értelmezte az „árak hasonlóságának” fogalmát, mivel az áruk hasonlóságának megítélésénél nem lett volna szabad a „szivarok” árukat általánosságban a „dohányzási cikkek” gyűjtőfogalomhoz hasonlónak tartania.

A megjelölések összehasonlításánál a Törvényszék nem alkalmazta megfelelően az átfogó tekintetbe vétel elvét, mivel általánosságban a „LIBERTAD” és a „LIBERTE” alkotóelemeket hasonlított össze egymással, figyelmen kívül hagyva a védjegyek összes többi alkotóelemét.

Az ütköző védjegyek néhány más alkotóelemének azonban meghatározó jelentősége van, így például a megtámadott védjegy színekombinációjának és a felszólalásban hivatkozott védjegy „LA” megnevezésének.

A Törvényszék a Bíróság által a fogalmi hasonlóságra vonatkozóan kialakított alapelveket is hibásan alkalmazta, mivel nem vette kellően figyelembe a védjegyek eltérő nyelveit.

Összességében a Törvényszék ezáltal helytelen végeredményre jutott.

⁽¹⁾ A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.).

A Törvényszék (harmadik tanács) T-206/12. sz., GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) ügyben 2013. július 3-án hozott ítélete ellen a GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH által 2013. szeptember 16-án benyújtott fellebbezés

(C-495/13. P. sz. ügy)

(2013/C 325/29)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH
(képviselők: I. Memmler és S. Schulz ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Villiger Söhne GmbH

A fellebbező kérelmei

— A Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék által a T-206/12. sz. ügyben 2013. július 3-án hozott ítéletet, valamint az első fellebbezési tanács 2012. március 1-jei határozatát (R 411/2011-1. sz. ügy);

— az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen fellebbezés a Törvényszék azon ítélete ellen irányul, amellyel a Törvényszék elutasította a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) első fellebbezési tanácsának a Villiger Söhne GmbH és a GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2012. március 1-jén hozott határozata hatályon kívül helyezése iránt a fellebbező által benyújtott keresetet.

A fellebbező egyetlen jogalapként a 207/2009/EK rendelet ⁽¹⁾ 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának hibás értelmezésére és alkalmazására hivatkozik.

Indokolásul a fellebbező a következőket adja elő:

A Törvényszék tévesen értelmezte az „árak azonosságának” fogalmát, mivel a „szivarok” árukat a „dohánytermék” gyűjtőfogalommal azonosította. A Törvényszék ezáltal aránytalanul kiterjesztette a felszólalásban hivatkozott védjegy oltalmának körét.

A Törvényszék tévesen értelmezte az „árak hasonlóságának” fogalmát, mivel az áruk hasonlóságának megítélésénél nem lett volna szabad a „szivarok” árukat általánosságban a „dohányzási cikkek” gyűjtőfogalomhoz hasonlónak tartania.

A megjelölések összehasonlításánál a Törvényszék nem alkalmazta megfelelően az átfogó tekintetbevétel elvét, mivel általánosságban a „LIBERTAD” és a „LIBERTE” alkotóelemeket hasonlította össze egymással, figyelmen kívül hagyva a védjegyek összes többi alkotóelemét.

A Törvényszéknek az átfogó tekintetbevétel elvének helyes alkalmazása során többek között nagyobb jelentőséget kellett volna tulajdonítania az ütköző védjegyek néhány más alkotóe-

lemének, így például a megtámadott védjegy színekombinációjának és a felszólalásban hivatkozott védjegy „LA” megnevezésének.

A Törvényszék a Bíróság által a fogalmi hasonlóságra vonatkozóan kialakított alapelveket is hibásan alkalmazta, mivel nem vette kellően figyelembe a védjegyek különböző nyelveit.

Összességében a Törvényszék ezáltal helytelen végeredményre jutott.

(¹) A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.).

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Spanyol Királyság kontra Európai Bizottság

(T-402/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Kohéziós Alap — 1164/94/EK rendelet — A Katalónia (Spanyolország) területén a környezetvédelmi infrastruktúrákkal kapcsolatban megvalósított projektek — A pénzügyi támogatás részleges megvonása — A szolgáltatásnyújtásra és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — Az odaítélés szempontjai — Gazdaságilag legelőnyösebb ajánlat — Egyenlő bánásmód — Átláthatóság — Kirívóan alacsony összegű árajánlat — Kiadások támogathatósága — A pénzügyi korrekciók meghatározása — Az 1164/94/EK rendelet II. melléklete H. cikkének (2) bekezdése — Arányosság”)

(2013/C 325/30)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Spanyol Királyság (képviselők kezdetben: J.M. Rodríguez Cárcamo, később: A. Rubio González abogados del Estado)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: A. Steiblytė és L. Escobar Guerrero, később: A. Steiblytė és S. Pardo Quintillán meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A Katalán Autonóm Község (Spanyolország) területén folyamatban lévő nyolc projekt tekintetében a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás csökkentéséről szóló, 2006. október 20-i C(2006) 5105 bizottsági határozat megsemmisítése.

Az ítélet rendelkező része

1. A keresetet elutasítja.
2. A Spanyol Királyság maga viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottságnál felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 42., 2007.2.24.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Spanyolország kontra Bizottság

(T-2/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Kohéziós Alap — 1164/94/EK rendelet — A Júcar folyó (Spanyolország) vízgyűjtő medencéjének szennyvízelvezetésére vonatkozó projektek — A pénzügyi támogatás részleges megvonása — Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — Az odaítélés szempontjai — Gazdaságilag legelőnyösebb ajánlat — Egyenlő bánásmód — Átláthatóság — Kiadások támogathatósága — A pénzügyi korrekciók meghatározása — Az 1164/94/EK rendelet II. melléklete H. cikkének (2) bekezdése — Arányosság)

(2013/C 325/31)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Spanyol Királyság (képviselők kezdetben: J. M. Rodríguez Cárcamo, később: A. Rubio González abogados del Estado)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: A. Steiblytė és L. Escobar Guerrero meghatalmazottak, segítők: M. Canal Fontcuberta ügyvéd, később: A. Steiblytė és S. Pardo Quintillán meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A Kohéziós Alapból a 2001.ES.16.C.PE.050 hivatkozási számú projektcsoport megvalósításához nyújtott pénzügyi támogatás csökkentéséről szóló, és a Júcar folyó (Spanyolország) vízgyűjtő medencéjének csatornázására vonatkozó 2006. október 20-i C(2006) 5102 bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Spanyol Királyság maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 56., 2007.3.10.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Spanyolország kontra Bizottság

(T-3/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Kohéziós Alap — 1164/94/EK rendelet — Andalúzia (Spanyolország) területén megvalósított, környezeti infrastruktúrával kapcsolatos projektek — A pénzügyi támogatás részleges megvonása — Szolgáltatásnyújtásra és építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — Az odaítélés szempontjai — Közzététel — Kiadások támogathatósága — A pénzügyi korrekciók meghatározása — Az 1164/94/EK rendelet II. melléklete H. cikkének (2) bekezdése — Arányosság)

(2013/C 325/32)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Spanyol Királyság (képviselők kezdetben: J. M. Rodríguez Cárcano, később: A. Rubio González abogados del Estado)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: A. Steiblytė és L. Escobar Guerrero meghatalmazottak, segítőjük: M. Canal Fontcuberta ügyvéd, később: A. Steiblytė és S. Pardo Quintillán meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az Andalúz Autonóm Község (Spanyolország) területén megvalósított, környezeti infrastruktúrával kapcsolatos öt projekt tekintetében a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás csökkentéséről szóló, 2006. október 20-i C(2006) 5103 bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az Andalúz Autonóm Község (Spanyolország) területén megvalósított, környezeti infrastruktúrával kapcsolatos öt projekt tekintetében a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás csökkentéséről szóló, 2006. október 20-i C(2006) 5103 bizottsági határozat 2–6. cikkét — azoknak a 2000.ES.16.C.PE.004., a 2000.ES.16.C.PE.025., a 2000.ES.16.C.PE.066. és a 2000.ES.16.C.PE.0138. hivatkozási számú projektekre vonatkozó, 476 460 euró összegű pénzügyi korrekciót tartalmazó részében — megsemmisíti.
2. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. A Spanyol Királyság és az Európai Bizottság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 56., 2007.3.10.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — British Telecommunications és BT Pension Scheme Trustees kontra Bizottság

(T-226/09. és T-230/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Állami támogatás — A Nyugdíjvédelmi alaphoz való hozzájárulás-fizetési kötelezettség alóli részleges mentesítés — A támogatást a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Az állami támogatás fogalma — Állami források — Előny — Szelektív jelleg — Versenytorzítás — A tagállamok közötti kereskedelem érintettsége — Egyenlő bánásmód — Arányosság — Jogos bizalom — Indokolási kötelezettség — A támogatás végrehajtása”)

(2013/C 325/33)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: a British Telecommunications (London, Egyesült Királyság) (képviselők: G. Robert, M. Newhouse, T. Castorina, solicitors, J. Holmes, barrister, és H. Legge, QC) (T-226/09. sz. ügy); és a BT Pension Scheme Trustees Ltd (London) (képviselők: J. Derenne és A. Müller-Rappard ügyvédek) (T-230/09. sz. ügy)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: L. Flynn és N. Khan meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága által a B[ritish] T[elecommunications] javára nyújtott állami garanciával (C 55/2007. [ex NN 63/07, CP 106/2006] állami támogatás) kapcsolatban 2009. február 11-én hozott 2009/703/EK bizottsági határozat (HL L 242., 21. o.) megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a kereseteket elutasítja.
2. A Törvényszék a T-226/09. sz. ügyben a British Telecommunications plc-t kötelezi a költségek viselésére.
3. A Törvényszék a T-230/09. sz. ügyben a BT Pension Scheme Trustees Ltd-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 193., 2009.8.15.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — GL2006 Europe kontra Bizottság

(T-435/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Választottbíróági kikötés — A közösségi kutatási és technológiafejlesztési tevékenységre vonatkozó ötödik és hatodik keretprogram, illetve az eTEN program keretében megkötött pénzügyi támogatási szerződések — Highway, J WeB, Care Paths, Cocoon, Secure-Justice, Qualeg, Lensis, E-Pharm Up, Liric, Grace, Clinic és E2SP projektek — Szerződések megszüntetése — A folyósított összegek visszatérítése — Terhelési értesítések — Viszontkereset — Felperesi képviselet)

(2013/C 325/34)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: GL2006 Europe Ltd (Birmingham, Egyesült Királyság) (képviselők: M. Gardenal és E. Bélinguier-Raiz ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: S. Delaude és N. Bambara, később: S. Delaude, meghatalmazottak, segítők: R. Van der Hout ügyvéd)

Az ügy tárgya

Egyrésről a GL2006 Europe társaság által az EK 238. cikk szerinti választottbíróági kikötés alapján benyújtott azon kereset, amelyben a felperes vitatja az OLAF által 2008 decemberében végzett helyszíni ellenőrzés szabályosságát, a 2009. július 10-i levélben szereplő azon határozatot, amellyel a Bizottság kizárta két kutatási és technológiafejlesztési projektből, valamint a Bizottság által 2009. augusztus 7-én kibocsátott tizenkét terhelési értesítést, amelyek a Bizottság által a tizenkét kutatási és fejlesztési projektben való részvétele során számára folyósított összegek visszatérítésére irányultak, másrésről az említett összegek visszatérítésére irányuló viszontkereset.

Az ítélet rendelkező része

1. Nem szükséges a GL2006 Europe Ltd által benyújtott keresetről határozatot hozni.
2. A Törvényszék a GL2006 Europe-ot arra kötelezi, hogy az Európai Bizottságnak fizesse meg 2 258 456,31 eurónak a 2009. augusztus 7-i terhelési értesítésekben meghatározott határidőtől számított kamatokkal növelt összegét.

3. A Törvényszék a GL2006 Europe-ot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 11., 2010.1.16.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Lengyelország kontra Bizottság

(T-486/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„EMOGA — Garanciarészleg — EMGA és EMVA — A finanszírozásból kizárt kiadások — Vidékfejlesztési intézkedések — Hátrányos helyzetű térségek és agrár-környezetvédelem — Pénzügyi átalánykorrekció — Lengyelország által kifizetett kiadások — Az ellenőrzésekről készült jelentések — Az ellenőrzések hatékonysága — Szankciórendszer — Indokolási kötelezettség”)

(2013/C 325/35)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: Lengyel Köztársaság (képviselők: M. Szpunar, később M. Szpunar és B. Majczyna, végül B. Majczyna és S. Balcerak meghatalmazottak)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Rossi és M. Owsiany-Hornung meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege, az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2009. szeptember 24-i 2009/721/EK bizottsági határozat (HL L 257., 28. o.) részleges megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Lengyel Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 51., 2010.2.27.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Ecoceane kontra EMSA

(T-518/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződés — Közbeszerzési eljárás — A szénhidrogének által okozott szennyezés elleni küzdelem hajókkal történő segítése — Az ajánlattevő ajánlatának elutasítása — Indokolási kötelezettség — Egyenlő bánásmód — Átláthatóság — Nyilvánvaló értékelési hiba — Szerződésen kívüli felelősség)

(2013/C 325/36)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Ecoceane (Párizs, Franciaország) (képviselő: S. Spalter ügyvéd)

Alperes: Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökség (EMSA) (képviselők: J. Menze meghatalmazott, segítője: J. Stuyck ügyvéd)

Az ügy tárgya

Egyfelől az EMSA 2009. október 28-i, a felperes által az EMSA/NEG/1/2009. sz., a szénhidrogének által okozott szennyezés elleni küzdelem hajókkal történő segítségével kapcsolatos szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződés odaítélésére vonatkozó közbeszerzési eljárásban (2. rész: Atlanti-óceán/Manche) benyújtott ajánlatot elutasító, valamint a szerződés más ajánlattevő részére történő odaítéléséről szóló határozatának megsemmisítése iránti, másfelől kártérítési kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék az Ecoceane-t kötelezi a saját, valamint az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökség (EMSA) részéről felmerült költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 80., 2010.3.27.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — ATC és társai kontra Bizottság

(T-333/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Szerződésen kívüli felelősség — Állat-egészségügy — Válsághelyzetbeli védintézkedések — Az egyes harmadik országokban előforduló magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos védekezési intézkedések — A természetes élőhelyükön fogságba ejtett vadonon élő madarak behozatali tilalma — A magánszemélyek számára jogokat keletkeztető jogszabályok kellően súlyos megsértése — A mérlegelési jogkör korlátainak nyilvánvaló és súlyos túllépése — 91/496/EK irányelv és 92/65/EK irányelv — Az elővigyázatosság elve — Gondossági kötelezettség — Arányosság”)

(2013/C 325/37)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperesek: Animal Trading Company (ATC) BV (Loon op Zand, Hollandia); Avicentra NV (Malle, Belgium); Borgstein birds and Zoofood Trading vof (Wamel, Hollandia); Bird Trading Company Van der Stappen BV (Dongen, Hollandia); New Little Bird's Srl (Anagni, Olaszország); Vogelhuis Kloeg (Zevenbergen, Hollandia) és Giovanni Pistone (Westerlo, Belgium) (képviselők: M. Osse és J. Houdijk ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Jimeno Fernández és B. Burggraaf, meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Először az egyes harmadik országokban előforduló magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatban a fogságban élő madarak behozatalára vonatkozó egyes védekezési intézkedésekről szóló, meghosszabbított 2005. október 27-i 2005/760/EK bizottsági határozat (HL L 285., 60. o.), majd az egyes madarak Közösségbe történő behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi feltételek és a karantén alá helyezésükkel kapcsolatos feltételek megállapításáról szóló, 2007. március 23-i 318/2007/EK bizottsági rendelet (HL L 84., 7. o.) elfogadása következtében a felpereseket ért kár megtérítése iránti kérés.

Az ítélet rendelkező része

1. Az Európai Unió köteles megtéríteni elsőként az egyes harmadik országokban előforduló magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatban a fogságban élő madarak behozatalára vonatkozó egyes védekezési intézkedésekről szóló 2005. október 27-i 2005/760/EK határozat, másodsorban a baromfin kívüli egyéb madarak madárinfluenzája elleni küzdelemmel kapcsolatos 2005/759/EK és 2005/760 határozat módosításáról szóló, 2005. november 30-i 2005/862/EK határozat, harmadsorban

a 2005/759/EK és 2005/760 határozatnak az alkalmazási időszaka meghosszabbítása tekintetében történő módosításáról szóló, 2006. január 31-i 2006/79/EK határozat, negyedsorban 2005/710/EK, 2005/734/EK, 2005/758/EK, 2005/759/EK, 2005/760, 2006/247/EK és 2006/265/EK határozatnak a magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos egyes védekezési intézkedések tekintetében történő módosításáról szóló, 2006. június 7-i 2006/405/EK határozat, ötödsorban a magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos egyes védekezési intézkedések és bizonyos élő madarak Közösségbe való behozatala tekintetében a 2005/759/EK és 2005/760 határozatok módosításáról szóló, 2006. július 25-i 2006/522/EK határozat, hatodsorban a 2005/760 határozatnak a magas patogenitású madárinfluenzára vonatkozó egyes védekezési intézkedéseknek és a baromfin kívüli egyéb madárfajok Közösségbe irányuló behozatalának tekintetében történő módosításáról szóló, 2006. december 22-i 2007/21/EK határozat és hetedsorban a 2005/760 határozat módosításáról szóló, 2007. március 23-i 2007/183/EK határozat Európai Bizottság általi elfogadása és végrehajtása következtében az Animal Trading Company (ATC) BV-t, az Avicentra NV-t, a Borgstein birds and Zoofood Trading voft, a Bird Trading Company Van der Stappen BV-t, a New Little Bird's Srl-t, a Vogelhuis Kloeget és Giovanni Pistonét ért kárt.

2. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. A felek az ítélet kihirdetésének időpontjától számított három hónapon belül közlik a Törvényszékkel a kártérítés közös megegyezéssel megállapított, számszerűsített összegét.
4. Megegyezés hiányában a felek ugyanezen határidőn belül közlik a Törvényszékkel a számszerűsített kereseti kérelmeiket.
5. A Törvényszék a költségekről jelenleg nem határoz.

⁽¹⁾ HL C 274., 2010.10.9.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Duravit és társai kontra Bizottság

(T-364/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremlések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Egységes és folyamatos jogsértés — Bizonyítási teher — Bírságok — Egyenlő bánásmód — Arányosság — A büntetések törvényessége”)

(2013/C 325/38)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Duravit AG (Hornberg, Németország), Duravit SA (Bischwiller, Franciaország) és Duravit BeLux SPRL/BVBA (Ove-

rijse, Belgium) (képviselők: R. Bechtold, U. Soltész és C. von Köckritz ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre és A. Antoniadis meghatalmazottak, segítőjük: P. Thyri ügyvéd)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Simm és F. Florindo Gijón meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése iránti kérelem, és másodlagosan az e határozatban a felperesekkel szemben kiszabott bírság összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat 1. cikke (1) bekezdésének 8. pontját megsemmisíti annyiban, amennyiben az Európai Bizottság megállapítja, hogy a Duravit AG, a Duravit BeLux SPRL/BVBA és a Duravit SA Olaszország, Ausztria és Hollandia területén jogsértésben vett részt.
2. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. A Duravit AG, a Duravit BeLux és a Duravit SA viseli saját költségeinek háromnegyedét.
4. A Bizottság viseli a Duravit AG, a Duravit BeLux és a Duravit SA részéről felmerült költségek egynegyedét, valamint saját költségeit.
5. Az Európai Unió Tanácsa viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 288., 2010.10.23.

**A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete —
Rubinetteria Cisal kontra Bizottság**

(T-368/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremlések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A jogsértés fogalma — A 2002. évi engedékenységi közlemény — Együttműködés — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A bírság összegének kiszámítása — A fizetőképesség hiánya”)

(2013/C 325/39)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Rubinetteria Cisal SpA (Alzo Frazione di Pella, Olaszország) (képviselők: M. Pinnarò és P. Santer ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis és L. Malferrari meghatalmazottak, segítőjük: A. Dal Ferro ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az elsődlegesen az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat felperest érintő részében való megsemmisítése, és másodlagosan a vele szemben kiszabott bírság összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Rubinetteria Cisal SpA viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 288., 2010.10.23.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Villeroy & Boch Austria és társai kontra Bizottság

(T-373/10., T-374/10., T-382/10. és T-402/10. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremlések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Egységes jogsértés — A jogsértő magatartás betudhatósága — Bizonyíték — Bírságok — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A visszaható hatály tilalma — Ésszerű határidő”)

(2013/C 325/40)

Az eljárás nyelve: német, francia és holland

Felek

Felperesek: Villeroy & Boch Austria GmbH (Mondsee, Ausztria) (képviselők: A. Reidlinger, S. Dethof, M. Klusmann és K. Blau-Hansen ügyvédek) (T-373/10. sz. ügy); Villeroy & Boch AG (Mettlach, Németország) (képviselők: M. Klusmann ügyvéd, S. Thomas egyetemi tanár) (T-374/10. sz. ügy); Villeroy et Boch SAS (Párizs, Franciaország) (képviselők: J. Philippe és K. Blau-Hansen ügyvédek, A. Villette solicitor) (T-382/10. sz. ügy); és Villeroy & Boch — Belgium (Brüsszel, Belgium) (képviselők: O. Brouwer, J. Blockx és N. Lorjé ügyvédek) (T-402/10. sz. ügy)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: a T-373/10. sz. ügyben kezdetben: F. Castillo de la Torre, R. Sauer, F. Ronkes Agerbeek és A. Antoniadis, később: F. Castillo de la Torre, R. Sauer et F. Ronkes Agerbeek meghatalmazottak, segítőik: G. van der Wal és M. van Heezik ügyvédek; a T-374/10. sz. ügyben A. Antoniadis, R. Sauer és F. Ronkes Agerbeek; a T-382/10. sz. ügyben F. Castillo de la Torre, F. Ronkes Agerbeek és N. von Lingen meghatalmazottak, segítőik: G. van der Wal és M. van Heezik; valamint a T-402/10. sz. ügyben F. Castillo de la Torre és F. Ronkes Agerbeek, segítőik: G. van der Wal és M. van Heezik)

Az ügy tárgya

Az elsődlegesen az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat felpereseket érintő részében való megsemmisítése, és másodlagosan a velük szemben kiszabott bírságok összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a T-373/10., T-382/10. és T-402/10. sz. ügyben benyújtott kereseteket elutasítja.

2. A Törvényszék a T-374/10. sz. ügyben az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat 1. cikkének (7) bekezdését megsemmisíti annyiban, amennyiben az megállapítja, hogy a Villeroy & Boch AG Belgiumban, Németországban, Franciaországban, Olaszországban, Hollandiában és Ausztriában a fürdőszobai szerelvények és felszerelések ágazatában létrejött kartellben 1994. október 12. előtt részt vett.
3. A Törvényszék a T-374/10. sz. ügyben benyújtott keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
4. A Villeroy & Boch Austria GmbH, a Villeroy et Boch SAS és a Villeroy & Boch — Belgium viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság részéről a T-373/10., T-382/10. és T-402/10. sz. ügyben felmerült költségeket.
5. A Villeroy & Boch AG viseli saját költségeinek hétnyolcadát és a Bizottság részéről a T-374/10. sz. ügyben felmerült költségek hétnyolcadát.
6. A Bizottság viseli saját költségeinek egynyolcadát és a Villeroy & Boch AG részéről a T-374/10. sz. ügyben felmerült költségek egynyolcadát.

(¹) HL C 301., 2010.11.6.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Hansa Metallwerke és társai kontra Bizottság

(T-375/10. sz. ügy) (¹)

(„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremlékek összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A közigazgatási eljárás során tanúsított együttműködés — 2002. évi engedékenységi közlemény — A bírság összegének csökkentése — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A visszaható hatály tilalma”)

(2013/C 325/41)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperesek: Hansa Metallwerke AG (Stuttgart, Németország), Hansa Nederland BV (Nijkerk, Hollandia), Hansa Italiana Srl (Castelnuovo del Garda, Olaszország), Hansa Belgium (Asse, Belgium) és Hansa Austria GmbH (Salzburg, Ausztria) (képviselők: H.-J. Hellmann és C. Malz ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: A. Antoniadis és R. Sauer meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Simm és F. Florindo Gijón meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése iránti kérelem, és másodlagosan a felperesekkel szemben e határozatban kiszabott bírság összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Hansa Metallwerke AG, a Hansa Nederland BV, a Hansa Italiana Srl, a Hansa Belgium és a Hansa Austria GmbH viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság költségeit.
3. Az Európai Unió Tanácsa viseli saját költségeit.

(¹) HL C 301., 2010.11.6.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Mamoli Robinetteria kontra Bizottság

(T-376/10. sz. ügy) (¹)

(„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremlékek összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Védelemhez való jog — A 2002. évi engedékenységi közlemény — Jogellenességi kifogás — A kartell fogalma — A bírság összegének kiszámítása — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — Súly — A kiegészítő összeg együtthatója”)

(2013/C 325/42)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Mamoli Robinetteria SpA (Milánó, Olaszország) (képviselők: F. Capelli és M. Valcada ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis és L. Malferrari meghatalmazottak, segítők kezdetben: F. Ruggeri Laderchi és A. De Matteis, később: F. Ruggeri Laderchi ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az elsődlegesen az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat felperest érintő részében való megsemmisítése iránti, valamint másodlagosan a vele szemben kiszabott bírság törlése vagy csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Mamoli Robinetteria SpA viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság költségeit.

(¹) HL C 288., 2010.10.23.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Masco és társai kontra Európai Bizottság

(T-378/10. sz. ügy) (¹)

(„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Egységes jogsértés”)

(2013/C 325/43)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Masco Corp. (Michigan, Egyesült Államok), Hansgrohe AG (Schiltach, Németország), Hansgrohe Deutschland Vertriebs GmbH (Schiltach), Hansgrohe Handelsgesellschaft mbH (Wiener Neudorf, Ausztria), Hansgrohe SA/NV (Brüsszel, Belgium), Hansgrohe BV (Westknollendam, Hollandia), Hansgrohe SARL (Antony, Franciaország), Hansgrohe SRL (Villanova d'Asti, Olaszország), Hülpe GmbH (Bad Zwischenahn, Németország), Hülpe Ges.mBH (Laxenburg, Ausztria), Hülpe Belgium SA (Woluwe Saint-Étienne, Belgium) és Hülpe BV (Alblasserdam, Hollandia) (képviselők: D. Schroeder és S. Heinz ügyvédek, valamint J. Temple Lang solicitor)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre és F. Ronkes Agerbeek meghatalmazottak, segítők: B. Kennelly barrister)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat 1. cikkének annyiban való részleges megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben a Bizottság e határozatban megállapította, hogy a felperesek a fürdőszobai szerelvények és felszerelések ágazatában egységes és összetett jogsértésben vettek részt.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Masco Corp.-t, a Hansgrohe AG-t, a Hansgrohe Deutschland Vertriebs GmbH-t, a Hansgrohe Handelsgesellschaft mbH-t, a Hansgrohe SA/NV-t, a Hansgrohe BV-t, a Hansgrohe SARL-t, a Hansgrohe SRL-t, a Hülpe GmbH-t, a Hülpe Ges.mBH-t, a Hülpe Belgium SA-t és a Hülpe BV-t kötelezi saját költségeik, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségek viselésére.

(¹) HL C 301., 2010.11.6.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Keramag Keramische Werke és társai kontra Bizottság

(T-379/10. és T-381/10. sz. egyesített ügyek) (¹)

(„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A jogsértés időtartama — Védelemhez való jog — Iratbetekintés — A jogsértő magatartás betudhatósága”)

(2013/C 325/44)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Keramag Keramische Werke AG (Ratingen, Németország); Koralle Sanitärprodukte GmbH (Vlotho, Németország); Koninklijke Sphinx BV (Maastricht, Hollandia); Allia SAS (Avon, Franciaország); Produits Céramique de Touraine SA (Selles-sur-Cher, Franciaország); Pozzi Ginori SpA (Milánó, Olaszország) (T-379/10. sz. ügy); Sanitec Europe Oy (Helsinki, Finnország) (T-381/10. sz. ügy) (képviselők: J. Killick barrister, I. Reynolds solicitor, valamint P. Lindfelt és K. Struckmann ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre és F. Ronkes Agerbeek meghatalmazottak, segítőjük: B. Kennelly barrister)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése iránti kérelem, és másodlagosan az e határozatban a felperesekkel szemben kiszabott bírság összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat 1. cikke (1) bekezdésének 6. pontját megsemmisíti annyiban, amennyiben az Európai Bizottság megállapítja, hogy egyrészt az Allia SAS és a Produits Céramique de Touraine SA a francia piacon a 2004. február 25. és 2004. november 9. közötti időszakban kartellre vonatkozó jogsértésben vett részt, másrészt pedig, hogy a Pozzi Ginori SpA az olasz piacon az 1996. május 14. és 2001. március 9. közötti időszakon kívüli időszakban kartellre vonatkozó jogsértésben vett részt.
2. A Törvényszék a C(2010) 4185 végleges határozat 2. cikkének (7) bekezdését megsemmisíti annyiban, amennyiben a Keramag Keramische Werke AG-val, a Koralle Sanitärprodukte GmbH-val, a Koninklijke Sphinx BV-vel, a Pozzi Ginorival és a Sanitec Europe Oyjal szemben kiszabott bírság teljes összege az 50 580 701 eurót meghaladja.
3. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
4. A Keramag Keramische Werke, a Koralle Sanitärprodukte, a Koninklijke Sphinx, az Allia, a Produits Céramique de Touraine, a Pozzi Ginori és a Sanitec Europe viseli saját költségeinek háromnegyedét.
5. A Bizottság viseli a Keramag Keramische Werke, a Koralle Sanitärprodukte, a Koninklijke Sphinx, az Allia, a Produits Céramique de Touraine, a Pozzi Ginori és a Sanitec Europe részéről felmerült költségek egynegyedét, valamint saját költségeit.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Wabco Europe és társai kontra Bizottság

(T-380/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremlések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Versenytorzítás — Bizonyítás — A bírság összegének kiszámítása — A közigazgatási eljárás során nyújtott együttműködés — A 2002. évi engedékenységi közlemény — Bírságmentesség — A bírság összegének csökkentése — Jelentős hozzáadott érték — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A visszaható hatály tilalmának elve”)

(2013/C 325/45)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Wabco Europe (Brüsszel, Belgium), Wabco Austria GesmbH (Bécs, Ausztria), Trane Inc. (Piscataway, New Jersey, Egyesült Államok), Ideal Standard Italia Srl (Milánó, Olaszország) és Ideal Standard GmbH (Bonn, Németország) (képviselők: S. Völcker, F. Louis, A. Israel és N. Niejahr ügyvédek, C. O'Daly és E. Batchelor solicitors, valamint F. Carlin barrister)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre, F. Ronkes Agerbeek és G. Koleva meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat felpereseket érintő részében való megsemmisítése és a velük szemben kiszabott bírságok összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat 1. cikke (1) bekezdésének 3. és 4. pontját megsemmisíti annyiban, amennyiben az Európai Bizottság a Trane Inc.-t, a Wabco Europe-ot és az Ideal Standard Italia Srl-t az olasz piacon a kerámiaárakra vonatkozóan fennálló kartellel kapcsolatos jogsértés miatt a 2000. május 12-től 2001. március 9-ig tartó időszakon kívüli időszak vonatkozásában elmarasztalja.
2. A C(2010) 4185 végleges határozat 2. cikke (3) bekezdésének a) pontjában a Trane-nél szemben kiszabott bírság összege 92 664 493 eurót tesz ki.

⁽¹⁾ HL C 301., 2010.11.6.

3. A C(2010) 4185 határozat 2. cikke (3) bekezdésének b) pontjában a Wabco Europe-pal és a Trane-nel szemben egyetemlegesen kiszabott bírság összege 15 820 767 eurót tesz ki.
4. A C(2010) 4185 határozat 2. cikke (3) bekezdésének e) pontjában az Ideal Standard Italiával, a Wabco Europe-pal és a Trane-nel szemben egyetemlegesen kiszabott bírság összege 4 520 220 eurót tesz ki.
5. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
6. A Bizottság viseli a Wabco Europe, a Wabco Austria GesmbH, a Trane, az Ideal Standard Italia és az Ideal Standard GmbH részéről felmerült költségek felét, valamint saját költségeit.
7. A Wabco Europe, a Wabco Austria, a Trane, az Ideal Standard Italia és az Ideal Standard viseli saját költségei felét.

(¹) HL C 288., 2010.10.23.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Dornbracht kontra Bizottság

(T-386/10. sz. ügy) (¹)

(„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Jogellenességi kifogás — A jogsértés súlya — Enyhítő körülmények — Egyenlő bánásmód — Arányosság — A visszaható hatály tilalma”)

(2013/C 325/46)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG (Iserlohn, Németország) (képviselők kezdetben: H. Janssen, T. Kapp és M. Franz, később: H. Janssen és T. Kapp ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre és A. Antoniadis meghatalmazottak, segítők: A. Böhlke ügyvéd)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Simm és F. Florindo Gijón meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június

23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése iránti kérelem, és másodlagosan az e határozatban a felperessel szemben kiszabott bírság összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. Az Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság költségeit.
3. Az Európai Unió Tanácsa viseli saját költségeit.

(¹) HL C 301., 2010.11.6.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Zucchetti Rubinetteria kontra Bizottság

(T-396/10. sz. ügy) (¹)

(„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A jogsértés fogalma — Egységes jogsértés — Érintett piac — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — Súly — Együtthatók”)

(2013/C 325/47)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Zucchetti Rubinetteria SpA (Gozzano, Olaszország) (képviselők: M. Condinanzi, P. Ziotti és N. Vasile ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis és L. Malferrari meghatalmazottak, segítők kezdetben: F. Ruggeri Laderchi és A. De Matteis, később: F. Ruggeri Laderchi ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az elsődlegesen az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat felperest érintő részében való megsemmisítése, és másodlagosan a vele szemben kiszabott bírság törlése vagy csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Zucchetti Rubinetteria SpA viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság költségeit.

(¹) HL C 301., 2010.11.6.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Roca Sanitario kontra Bizottság

(T-408/10. sz. ügy) (¹)

(„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A jogsértő magatartás betudhatósága — Bírságok — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A jogsértés súlya — Együtthatók — Enyhítő körülmények — A bírság összegének csökkentése — Jelentős hozzáadott érték”)

(2013/C 325/48)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Roca Sanitario, SA (Barcelona, Spanyolország) (képviselők: J. Folguera Crespo és M. Merola ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis és F. Castilla Contreras, később: M. Castillo de la Torre, A. Antoniadis és F. Jimeno Fernández meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése iránti, valamint másodlagosan a felperessel szemben e határozatban kiszabott bírság összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. Az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott

C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat 2. cikke (4) bekezdésének b) pontjában a Roca Sanitario, SA-val szemben egyetemesen kiszabott bírság összege 6 298 000 euró.

2. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. Az Európai Bizottság saját költségein kívül viseli a Roca Sanitario részéről felmerült költségek egyharmadát.
4. A Roca Sanitario viseli saját költségeinek kétharmadát.

(¹) HL C 301., 2010.11.6.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Laufen Austria kontra Bizottság

(T-411/10. sz. ügy) (¹)

(„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A jogsértő magatartás betudhatósága — Bírságok — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A jogsértés súlya — Együtthatók — Enyhítő körülmények — Gazdasági válság — A nagykereskedők által gyakorolt nyomás — A 2002. évi engedékenységi közlemény — A bírság összegének csökkentése — Jelentős hozzáadott érték”)

(2013/C 325/49)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Laufen Austria AG (Wilhelmsburg, Ausztria) (képviselők: E. Navarro Varona és L. Moscoso del Prado González ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis és F. Castilla Contreras, később: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis és F. Jimeno Fernández meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése iránti, valamint a felperessel szemben e határozatban kiszabott bírság összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A *Laufen Austria AG* viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság költségeit.

(¹) HL C 301., 2010.11.6.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Roca kontra Bizottság

(T-412/10. sz. ügy) (¹)

(„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremlések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — A jogsértő magatartás betudhatósága — Bírságok — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A jogsértés súlya — Enyhítő körülmények — Gazdasági válság — A 2002. évi engedékenységi közlemény — A bírság összegének csökkentése — Jelentős hozzáadott érték”)

(2013/C 325/50)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Roca (Sait Quen L'Aumone, Franciaország) (képviselő: P. Vidal Martínez ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis és F. Castilla Contreras, később: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis és F. Jimeno Fernández meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése, valamint a felperessel szemben e határozatban kiszabott bírság összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék megsemmisíti az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39.092 — „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat 2. cikke (4) bekezdésének b) pontját, amennyiben az Európai Bizottság a Roca-ra egyetemlegesen kiszabott bírság összegét az együttműködésének figyelembevétele nélkül állapította meg.

2. A Roca-ra a C(2010) 4185 határozat 2. cikke (4) bekezdésének b) pontjában kiszabott bírság összege 6 298 000 euró.

3. A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

4. A Bizottság a saját költségein kívül viseli a Roca részéről felmerült költségek egyharmadát.

5. A Roca viseli saját költségeinek kétharmadát.

(¹) HL C 301., 2010.11.6.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete —Islamic Republic of Iran Shipping Lines és társai kontra Tanács

(T-489/10. sz. ügy) (¹)

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Mérlegelési hiba”)

(2013/C 325/51)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Islamic Republic of Iran Shipping Lines (Teherán, Irán) és másik tizenhét felperes, amelyek neve az ítélet mellékletében szerepel (képviselők: F. Randolph QC, M. Lester barrister és M. Taher solicitor)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop és R. Liudvinaviciute-Cordeiro meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Európai Bizottság (képviselik: M. Konstantinidis és T. Scharf meghatalmazottak); és Francia Köztársaság (képviselik: G. de Bergues és É. Ranaivoson meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-s tanácsi határozat (HL L 195., 39. o.; helyesbítés: HL L 197., 2010.7.29., 19. o.), az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 423/2007/EK rendelet 7. cikke (2) bekezdésének végrehajtásáról szóló, 2010. július 26-i 668/2010/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 195., 25. o.), a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozat (HL L 281., 81. o.), az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007/EK rendelet

hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet (HL L 281., 1. o.), valamint az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet (HL L 88., 1. o.) részleges megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék megsemmisíti az alábbi jogi aktusokat az Islamic Republic of Iran Shipping Linest, valamint azon másik tizenhét felperest érintő részében, amelyek neve a mellékletben szerepel:

— az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat II. mellékletét;

— az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 423/2007/EK rendelet 7. cikke (2) bekezdésének végrehajtásáról szóló, 2010. július 26-i 668/2010/EU tanácsi végrehajtási rendelet mellékletét;

— a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozat mellékletét;

— az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet VIII. mellékletét;

— az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet IX. mellékletét.

2. A Törvényszék a 267/2012 rendelet megsemmisítésének hatálybalépéséig fenntartja a 2010/644 határozattal módosított 2010/413 határozat joghatásait az Islamic Republic of Iran Shipping Lines, valamint azon másik tizenhét felperes tekintetében, amelyek neve a mellékletben szerepel.

3. Az Európai Unió Tanácsa a saját költségein kívül viseli az Islamic Republic of Iran Shipping Lines, valamint azon másik tizenhét felperes költségeit, amelyek neve a mellékletben szerepel.

4. Az Európai Bizottság és a Francia Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 30., 2011.1.29.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete — Bank Kargoshaei és társai kontra Tanács

(T-8/11. sz. ügy) (¹)

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Jogos bizalom — Az elfogadott korlátozó intézkedések felülvizsgálata — Mérlegezési hiba — Egyenlő bánásmód — Jogalap — Lényeges eljárási szabályok — Arányosság — Tulajdonhoz való jog”)

(2013/C 325/52)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Bank Kargoshaei (Teherán, Irán); Bank Melli Iran Investment Company (Teherán); Bank Melli Iran Printing and Publishing Company (Teherán); Cement Investment & Development Co. (Teherán); Mazandaran Cement Company (Teherán); Melli Agro-chemical Company (Teherán) és Shomal Cement Co. (Teherán) (képviselők kezdetben: L. Defalque és S. Woog, később: L. Defalque és C. Malherbe ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop és R. Liudvinaviciute-Cordeiro meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Európai Bizottság (képviselők: F. Erlbacher és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozat (HL L 281., 81. o.), az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet (HL L 281., 1. o.), a 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozat (HL L 319., 71. o.), a 961/2010 rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 319., 11. o.) és az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet (HL L 88., 1. o.) részleges megsemmisítése iránti kérelem, másrészt pedig a megtámadott jogi aktusok valamelyikét kiegészítő vagy módosító valamennyi olyan jövőbeli rendelet vagy határozat megsemmisítése iránti kérelem, amelyek a szóbeli szakasz lezárásának időpontjában hatályban lesznek.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. Az Európai Unió Tanácsa a saját költségein kívül viseli a Bank Kargoshaei, a Bank Melli Iran Investment Company, a Bank Melli Iran Printing and Publishing Company, a Cement Investment & Development Co., a Mazandaran Cement Company, a Melli Agrochemical Company és a Shomal Cement Co. részéről felmerült költségeket.
3. Az Európai Bizottság maga viseli a saját költségeit.

(¹) HL C 72., 2011.3.5.

A Törvényszék 2013. szeptember 16-i ítélete –Hollandia kontra Bizottság

(T-343/11. sz. ügy) (¹)

(„EMOGA — Garanciarészleg — A finanszírozásból kizárt kiadások — Gyümölcsök és zöldségek — A csomagolás nyomtatásával összefüggő költségek finanszírozásának kizárása — Az elismerési kritériumok termelői szervezet általi be nem tartása — Az érintett termelői szervezet valamennyi tagja részéről felmerült költségek kizárása — Arányosság”)

(2013/C 325/53)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: Holland Királyság (képviseli kezdetben: C. Wissels, M. de Ree, B. Koopman és C. Schillemans, a későbbiekben C. Wissels, M. de Ree és C. Schillemans meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: A. Bouquet és P. Rossi meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege, az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak az európai uniós finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2011. április 15-i 2011/244/EU végrehajtási határozat (HL L 102., 33. o.) abban a részében történő megsemmisítése iránti kérelem, amelyben az kizár egyes, Hollandia által kifizetett kiadásokat

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Holland Királyság viseli a költségeket.

(¹) HL C 252., 2011.8.27.

A Közzolgálati Törvényszék F-87/12. sz., FK (*) kontra Bizottság ügyben 2013. május 8-án hozott végzése ellen FK (*) által 2013. július 17-én benyújtott fellebbezés

(T-373/13. P. sz. ügy)

(2013/C 325/54)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: FK (*) (képviselők: S. Orlandi, D. Abreu Caldas és J.-N. Louis ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

Kérelmek

A fellebbező azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül az Európai Unió Közzolgálati Törvényszékének (harmadik tanács) F-87/12. sz., FK (*) kontra Bizottság ügyben 2013. május 8-án hozott végzését;
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezésének alátámasztására a fellebbező egy jogalapra hivatkozik, amely téves jogalkalmazásra vonatkozik annyiban, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék megállapította, hogy ha megsemmisítené a fellebbező ideiglenes alkalmazotti szerződése meghosszabbítása időtartamának korlátozását, a fellebbező visszamenőlegesen határozatlan időtartamú szerződés hatálya alá kerülne. A fellebbező szerint nem ez a helyzet, és azzal érvel, hogy a Közzolgálati Törvényszék megsértette a hatékony jogorvoslathoz való jogot, amikor kimondta, hogy a fellebbező nem kérheti a szerződése meghosszabbításáról szóló határozat részleges megsemmisítését, vagyis a határozatnak a meghosszabbítás időbeli korlátozásáról szóló részének megsemmisítését.

(*) Törölt vagy áthelyezett információ a személyes és/vagy bizalmas jellegű adatok védelme érdekében.

2013. augusztus 6-án benyújtott kereset — Bitiqi és társai kontra Bizottság és társai

(T-410/13. sz. ügy)

(2013/C 325/55)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek**

Felperesek: Burim Bitiqi (London, Egyesült Királyság); Arlinda Gjebrea (Pristina, Koszovói Köztársaság); Anna Gorska (Varsó, Lengyelország); Agim Hajdini (London); Josefa Martínez Estéve (Valencia, Spanyolország); Denis Vasile Miron (Bukarest, Románia); James Nicholls (Swindon, Egyesült Királyság); Zornitsa Popova Glodzhani (Várna, Bulgária); Andrei Mihai Popovici (Bukarest) és Amaia San José Ortiz (Llodio, Spanyolország) (képviselők: A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal és D. Abreu Caldas ügyvédek)

Alperesek: Európai Bizottság; Eulex Kosovo; Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ)

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

— határozzon úgy, hogy

— semmisítse meg a 2013. május 27-i és július 2-i, a felperesek szerződéseinek meghosszabbítását mellőző határozatokat;

— az alpereseket kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek öt jogalapra hivatkoznak.

1. Az első, a személyzet képviselőivel való egyeztetés elvének megsértésére alapított jogalap, mivel a személyzetet az Eulex Kosovo misszió átalakításáról szóló határozat következményeiről kizárólag a határozat meghozatala után tájékoztatták és a vezetőség elutasította a szakszervezeti küldöttel való egyeztetést.
2. A második, a munkavállalók számára a csoportos létszámcsoökkentés esetén biztosított védelem megsértésére alapított jogalap, mivel az elbocsátott személyek mindegyikének esetében a származása szerinti tagállam hatályos jogszabályait kellene alkalmazni, amely a szabályok és a védelmi szintek közötti nagy eltérésekkel jár.
3. A harmadik, az egymást követő határozott idejű szerződések alkalmazása miatti joggal való visszaélésre alapított jogalap.

4. A negyedik, a „seconded” és a „contracted” munkavállalói kategóriákkal kapcsolatos egyenlő bánásmód és hátrányos megkülönböztetés tilalma elvének megsértésére alapított jogalap, mivel a létszámleépítés valójában kizárólag a „contracted” személyzet körébe tartozó munkavállalókat érintette, míg a „seconded” személyzetnek átcsoportosítási lehetőséget ajánlottak.

5. Az ötödik, az Európai Szociális Karta 8. cikkének megsértésére alapított, csak egy felperest érintő, jogalap, mivel az adott felperest a megtámadott határozatról terhesége és szülési szabadsága ideje alatt értesítették.

2013. augusztus 13-án benyújtott kereset — Richter + Frenzel kontra OHIM — Richter (Richter+Frenzel)

(T-418/13. sz. ügy)

(2013/C 325/56)

*A keresetlevél nyelve: német***Felek**

Felperes: Richter + Frenzel GmbH + Co. KG (Würzburg, Németország) (képviselő: D. Altenburg ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Ferdianad Richter GmbH (Paschling, Ausztria)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának 2013. március 12-i határozatát (R 2001/2011-4. sz. ügy);

— az alperest kötelezze az eljárás — ideértve a fellebbezési tanács előtti eljárást is — költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „Richter+Frenzel” szóvédjegy, az 1., 6., 7., 8., 9., 11., 16., 17., 19., 20., 24., 25., 35., 37., 39., 41. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében — 8 545 998. sz. közösségi védjegybejelentés

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Ferdinand Richter GmbH.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „RICHTER” szövegvédjegy, a „RICHTER edition” ábrás védjegy és az üzleti forgalomban Ausztriában használt, lajstromozatlan „Richter” védjegy.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

2013. augusztus 14-én benyújtott kereset — Brouillard kontra Bíróság

(T-420/13. sz. ügy)

(2013/C 325/57)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Alain Laurent Brouillard (Brüsszel, Belgium) (képviselő: J.-M. Gouazé ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Bírósága

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül az Európai Unió Bírósága Fordítási Főigazgatóságának a 2013/S 47-075037. sz. közbeszerzési eljárással kapcsolatban 2013. június 5-én hozott határozatát, amellyel A. L. Brouillard-t a francia nyelvre történő fordításra vonatkozó tétel tekintetében kizárta az eljárásból;

— az alperest kötelezze az eljárás költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen keresettel a felperes azon határozat hatályon kívül helyezését kéri, amely a jogi szövegeknek az Európai Unió egyes hivatalos nyelveiről francia nyelvre történő fordítására irányuló keretszerződések megkötésére vonatkozó tárgyalásos eljárás (HL 2013/S 47-075037) keretében ajánlattételre felhívott pályázót olyan ajánlat benyújtására hívta fel, amelyben megerősítik, hogy a felperes nem vesz részt az érintett szolgáltatások nyújtásában, amennyiben a felperes nem igazolja az előírt jogi képzettség megszerzését.

Keresete alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

1. Az első, a megtámadott aktust elfogadó hatóság hatáskörének hiányára alapított jogalap.
2. A második, a 2000/78/EK ⁽¹⁾ és a 2005/36/EK irányelv ⁽²⁾, valamint a Bíróság ítélkezési gyakorlatának megsértésére alapított jogalap.
3. A harmadik, a felperes egyetemi és szakmai képzéseit érintő nyilvánvaló értékelési hibára alapított jogalap.

⁽¹⁾ A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.).

⁽²⁾ A szakmai képzések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 255., 22. o.).

2013. augusztus 14-én benyújtott kereset — CPME és társai kontra Tanács

(T-422/13. sz. ügy)

(2013/C 325/58)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Committee of Polyethylene Terephthalate (PET) Manufacturers in Europe (CPME) (Brüsszel, Belgium); Artenius España, SL (El Prat del Llobregat, Spanyolország); Cepsa Quimica, SA (Madrid, Spanyolország); Equipolymers Srl (Milánó, Olaszország); Indorama Ventures Poland sp. z o.o. (Włocławek, Lengyelország); Lotte Chemical UK Ltd (Newcastle upon Tyne, Egyesült Királyság); M&G Polimeri Italia SpA (Patrica, Olaszország); Novapet, SA (Zaragoza, Spanyolország); Ottana Polimeri Srl (Ottana, Olaszország), UAB Indorama Polymers Europe (Klaipėda, Litvánia); UAB Neo Group (Rimkai, Litvánia) és UAB Orion Global pet (Klaipėda) (képviselők: L. Ruessmann ügyvéd és J. Beck Solicitor)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- állapítsa meg, hogy a kereset elfogadható és megalapozott;
- semmisítse meg a 2013/226/EU tanácsi végrehajtási határozatot ⁽¹⁾;

— kötelezze az alperest, hogy térítse meg a felpereseket ért károkat; és

— az alperest kötelezze az eljárási költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek négy jogalapra hivatkoznak.

1. Az első jogalap azon alapul, hogy a Tanács — mivel nem ismertette a felperesekkel azokat a tényeket és megfontolásokat, amelyek a megtámadott határozat elfogadásához vezettek, és nem biztosított elegendő időt ahhoz, hogy állást foglaljanak — megsértette az 1225/2009/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ (antidömping alaprendelet) 20. cikkének (4) és (5) bekezdését, valamint a felperesek védelemhez való jogát.
2. A második jogalap azon alapul, hogy a Tanács nyilvánvalóan tévesen értékelte a tényeket, valamint megsértette az antidömping alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdését és 21. cikkének (1) bekezdését, amennyiben meghozta a megtámadott határozatot, és különösen a megtámadott határozat (17) és (23) preambulumbekkezdésében megállapította, hogy nem valószínű, hogy az intézkedések megszüntetésével ismét súlyos károk keletkeznének, és az Európai Uniónak egyértelműen nem áll érdekében a dömpingellenes intézkedések meghosszabbítása.
3. A harmadik jogalap azon alapul, hogy a Tanács nyilvánvalóan és súlyosan megsértette a gondoskodási és a megfelelő ügyintézési kötelezettségét, amennyiben nem ismertette a felperesekkel azokat a tényeket és megfontolásokat, amelyek a megtámadott határozat elfogadásához vezettek.
4. A kártérítési igény alátámasztásra felhozott negyedik jogalap azon alapul, hogy a Tanács jogsértő módon járt el a megtámadott határozat elfogadásakor, így olyan károkat okozott a felpereseknek, amelyekért az Európai Unió az EUMSZ 340. cikk második bekezdése alapján felelősséggel tartozik.

⁽¹⁾ A Tanács 2013. május 21-i 2013/226/EU végrehajtási határozata az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően az Indiából, Tajvanról és Thaiföldről származó egyes polietilén-tereftalátok (PET) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről, valamint az Indonéziából és Malajziából származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára vonatkozó hatályvesztési felülvizsgálati eljárás megszüntetéséről szóló tanácsi végrehajtási rendeletre irányuló javaslat elutasításáról, amennyiben a javaslat végleges dömpingellenes vámot vetne ki az Indiából, Tajvanról és Thaiföldről származó egyes polietilén-tereftalátok (PET) behozatalára (HL L 136., 12. o.).

⁽²⁾ Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 51. o.).

2013. augusztus 16-án benyújtott kereset — Good Luck Shipping kontra Tanács

(T-423/13. sz. ügy)

(2013/C 325/59)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Good Luck Shipping LLC (Dubai, Egyesült Arab Emírátságok) (képviselők: F. Randolph QC, M. Lester barrister és M. Taher solicitor)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2013. június 6-i 2013/270/KKBP tanácsi határozatot (HL 2013. L 156., 10. o.), valamint az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2013. június 6-i 522/2013/EU tanácsi végrehajtási rendeletet (HL 2013. L 156., 3. o.), amennyiben ezek érintik a felperest; és

— kötelezze az alperest a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes négy jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap azon alapul, hogy a Tanács elmulasztott megfelelő vagy elegendő indokokat szolgáltatni.
2. A második jogalap azon alapul, hogy a Tanács elmulasztotta a listára való felvétel feltételeinek teljesítését és/vagy nyilvánvaló értékelési hibát követett el annak meghatározásával, hogy e feltételek a felperes tekintetében teljesültek és/vagy megfelelő jogalap nélkül vette fel a felperest a listára.
3. A harmadik jogalap azon alapul, hogy a Tanács nem tartotta tiszteletben a felperes védelemhez való jogát és hatékony bírósági felülvizsgálathoz való jogát.
4. A negyedik jogalap azon alapul, hogy a Tanács indokolás vagy arányosság hiányában megsértette a felperes alapvető jogait, beleértve a tulajdon, a vállalkozás és a jóhírnév védelméhez való jogát.

2013. augusztus 7-én benyújtott kereset — Jinan Meide Casting kontra Tanács**(T-424/13. sz. ügy)**

(2013/C 325/60)

*Az eljárás nyelve: angol***Felek**

Felperes: Jinan Meide Casting Co. Ltd (Jinan, Kína) (képviselők: R. Antonini és E. Monard ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— a felperesre vonatkozó részében semmisítse meg a Kínai Népköztársaságból és Thaiföldről származó menetelt temperöntvény csőszerelevények és -illesztések behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről, valamint Indonézia tekintetében az eljárás megszüntetéséről szóló, 2013. május 13-i 430/2013/EU tanácsi végrehajtási rendeletet (HL L 129., 1. o.); és

— az alperest kötelezze a jelen eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap azon alapul, hogy a felperes nem kapott tájékoztatást a rendes érték meghatározásáról, ami sérti a felperes védelemhez való jogát, valamint az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 51. o.) 6. cikkének (7) bekezdését, valamint 20. cikkének (2) és (4) bekezdését.
2. A második jogalap arra vonatkozik, hogy a felperes által kért egyes kiigazítások elutasítása sérti az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 2. cikkének (10) bekezdését, valamint az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás 2.4. cikkét. Másodlagosan a felperes úgy véli, hogy a Tanács megsértette az Európai Unió működéséről szóló szerződés 296. cikkét.
3. A harmadik jogalap azon alapul, hogy az eltérő terméktípusok rendes értékének meghatározása sérti az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontját, 2. cikke (10) bekezdését és 2. cikke (10) bekezdésének a) pontját, valamint e rendelet 2. cikkének (8) és (9) bekezdésével, 2. cikke (7) bekezdésének a) pontjával és 9.

cikkének (5) bekezdésével összefüggésben értelmezett 2. cikkének (11) bekezdését, továbbá sérti a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét.

4. A negyedik jogalap szerint a vizsgálat megkezdésétől számított három hónapon belül nem határozták meg, hogy piaczgazdasági feltételek érvényesülnek-e a felperes tekintetében, és ez sérti az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 2. cikkének (7) bekezdését.
5. Az ötödik jogalap arra vonatkozik, hogy a kármegállapítás során pontatlan behozatali adatokra támaszkodtak, és ez sérti az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 3. cikkének (1), (2) és (3) bekezdését.

2013. augusztus 19-én benyújtott kereset — Giant (China) kontra Tanács**(T-425/13. sz. ügy)**

(2013/C 325/61)

*Az eljárás nyelve: angol***Felek**

Felperes: Giant (China) Co. Ltd (Kunshan, Kína) (képviselő: P. De Baere ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— a felperesre vonatkozó részében semmisítse meg a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 990/2011/EU végrehajtási rendeletnek az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti időközi felülvizsgálatot követő módosításáról szóló, 2013. május 29-i 502/2013/EU tanácsi rendeletet (HL L 153., 17. o.); és

— az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes nyolc jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap azon alapul, hogy a Tanács téves jogi szempontot alkalmazott annak megállapítása során, hogy a Jinshan és a Giant China gazdasági egységet alkot, és ez sérti az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (alaprendelet) 9. cikkének (5) bekezdését.

2. A második jogalap azon alapul, hogy a Tanács nyilvánvaló értékelési hibát vétett, amikor megállapította, hogy a Giant China és a Jinshan vállalatcsoport között szoros kereskedelmi és szervezeti kapcsolat áll fenn.
3. A harmadik jogalap azon alapul, hogy a Tanács megsértette az alaprendelet 18. cikkét, mivel olyan információk benyújtását kérte, amelyek nem voltak szükségesek, és amelyek benyújtását ésszerűen nem is várhatta el a Giant Chinától.
4. A negyedik jogalap azon alapul, hogy a Tanács nyilvánvaló értékelési hibát vétett, amikor megállapította, hogy a Giant China nem hivatkozott arra, hogy a Jinshanra vonatkozó információ beszerzése ésszerűtlen terhet jelent a számára.
5. Az ötödik jogalap azon alapul, hogy a Tanács nyilvánvaló értékelési hibát vétett, amikor úgy vélte, hogy a felperes által benyújtott bizonyítékot nem lehetett ellenőrizni.
6. A hatodik jogalap azon alapul, hogy a Bizottság és a Tanács megsértette a Giant China védelemhez való jogát, mivel olyan információt kértek, amelynek nyújtására nem volt képes, az alternatív jelleggel felhozott bizonyítékot pedig nem fogadták el.
7. A hetedik jogalap azon alapul, hogy a Tanács nyilvánvaló értékelési hibát vétett, amikor úgy vélte, hogy a Giant Chinával szemben alkalmazott egyedi vámtétel esetében felmerült volna az intézkedés kijátszásának kockázata.
8. A nyolcadik jogalap azon alapul, hogy a Tanács különböző kritériumokat alkalmazott a felperes, illetve más gyártók esetében annak megítélése során, hogy fennállt-e az intézkedés kijátszásának veszélye, így megsértette a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét és az arányosság elvét.

2013. augusztus 19-én benyújtott kereset — Bayer CropScience kontra Bizottság

(T-429/13. sz. ügy)

(2013/C 325/62)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Bayer CropScience AG (Monheim am Rhein, Németország) (képviselők: K. Nordlander ügyvéd és P. Harrison solicitor)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— nyilvánítsa a keresetet elfogadhatónak;

— semmisítse meg az 540/2011/EU végrehajtási rendeletnek a klotianidin, a tiametoxam és az imidakloprid hatóanyag jóváhagyási feltételei, valamint az e hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerrel kezelt vetőmagok használatának és értékesítésének tilalma tekintetében történő módosításáról szóló, 2013. május 24-i 485/2013/EU bizottsági végrehajtási rendeletet (HL L 139., 12. o.);

— a Bizottságot kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes hat jogalapra hivatkozik.

1. Az első, arra alapított jogalap, hogy a megtámadott rendelet elfogadásával a Bizottság túllépte az 1107/2009 rendeletben ⁽¹⁾ (a továbbiakban: felhatalmazó rendelet) számára biztosított jogköröket, és a megtámadott rendelet ezért nem rendelkezik megfelelő jogalappal, mivel:

— a Bizottság megsértette a felhatalmazó rendelet 21. cikkét azáltal, hogy i. elmulasztotta figyelembe venni az azt mutató monitoringadatokat, hogy a szóban forgó hatóanyagok nem jelentenek elfogadhatatlan kockázatot a méhekre nézve; és ii. tévesen vonta le azt a következtetést, hogy léteznek új és releváns tudományos adatok, amelyek felhatalmazták a Bizottságot a cselekvésre; és

— a Bizottság megsértette a felhatalmazó rendelet 49. cikkét a szóban forgó hatóanyaggal kezelt vetőmagok forgalmazásának anélkül történő korlátozásával, hogy bizonyította volna, hogy „komoly aggodalom” merült fel a tekintetben, hogy a kezelt vetőmagok „valószínűleg súlyos kockázatot jelentenek az emberek vagy állatok egészségére, vagy a környezetre,” és hogy ez a kockázat más intézkedésekkel „nem szüntethető meg kielégítő módon.”

2. A második, arra alapított jogalap, hogy a megtámadott rendeletet a felhatalmazó rendelet 12. cikkének (2) bekezdését és II. mellékletének 3.8.3. pontját megsértve és a felperes jogos bizalmát megtagadva fogadták el, mivel:

— a felhatalmazó rendelet felhatalmazást adott arra, és a felperes jogosan bízhatott abban, hogy létező és alkalmazandó útmutatót használnak a megtámadott rendelet elfogadását eredményező kockázatelemzés során, azonban ezen létező és alkalmazható útmutató helyett egy tudományos véleményt vettek figyelembe, amely nem minősült útmutatónak, valamint egy útmutatótervezetet, amely nem volt sem elérhető, sem pedig elfogadott.

3. A harmadik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság azáltal, hogy a felhatalmazó rendeletet alkalmazta a megtámadott rendelet elfogadásakor, megsértette a felperes tulajdonhoz és vállalkozás gyakorlásához való alapvető jogát, mivel:

— a felperes termékeire vonatkozó jóváhagyás visszavonására (és módosítására) vonatkozó határozatok a felhatalmazó rendelet jogellenes alkalmazásán alapultak, ami nem vette megfelelően figyelembe a szóban forgó hatóanyagok hosszú ideje tartó biztonságos használatát, illetve a felperesnek a hatóanyagok felett fennálló szellemi tulajdona, valamint az általa a hatóanyagokra fordított hosszú távú befektetések értékét és jelentőségét.

4. A negyedik, arra alapított jogalap, hogy a megtámadott rendeletet olyan eljárásban fogadták el, amely nem tartotta tiszteletben a felperes meghallgatáshoz való jogát, mivel:

— a releváns kockázatelemzések tudományos vélemény és útmutató-tervezet (és nem a létező és alkalmazandó útmutató) alapján történő elvégzése automatikusan olyan „adathiányok” azonosításához vezetett, amelyekre vonatkozóan a felperesnek soha nem volt lehetősége nyilatkozni.

5. Az ötödik, arra alapított jogalap, hogy a megtámadott rendelet elfogadása sérti az arányosság elvét, mivel:

— a megtámadott rendelet számos területen (ideértve a felperes termékeinek levélzeten történő, nem hivatásos és belső felhasználásának korlátozását) túllép azon, ami a jogszerű célok eléréséhez szükséges, és akár azokkal ellentétes is lehet, és a Bizottság elmulasztotta azon kevésbé korlátozó szabályozási lehetőségek megfontolását, amelyek elérhetőek lettek volna számára.

6. A hatodik, arra alapított jogalap, hogy a megtámadott rendelet elfogadása sérti az elővigyázatosság elvét, mivel:

— ami többek között azt jelenti, hogy a Bizottság — mint kockázatkezelő — pusztán elméleti szempontból közelítette meg a kockázatokat, amely mindössze feltételezésen alapult, és amelyet tudományosan nem bizonyítottak (ennek eredményeképpen a kockázatértékelés nagy része nem tartalmaz részletes tudományos értékelést), és hogy a Bizottság egyáltalán nem elemezte eljárásnak lehetséges előnyeit és költségeit.

A Közzolgálati Törvényszék F-21/12. sz., Achab kontra EGSZB ügyben 2013. június 26-án hozott ítélete ellen az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság (EGSZB) által 2013. augusztus 19-én benyújtott fellebbezés

(T-430/13. P. sz. ügy)

(2013/C 325/63)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Európai Gazdasági és Szociális Bizottság (EGSZB) (képviselők: M. Arsène meghatalmazott, segítői D. Waelbroeck és A. Duron ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Mohammed Achab (Brüsszel, Belgium)

Kérelmek

A fellebbező azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Közzolgálati Törvényszék F-21/12. sz. ügyben hozott ítéletét, amennyiben az megsemmisíti az EGSZB 2011. június 9-i határozatát annyiban, amennyiben e határozat elrendeli az M. Achabnak 2010. július 1-je óta kifizetett külföldi munkavégzési támogatások visszatérítését, és arra kötelezi az EGSZB-t, hogy a saját költségein felül viselje az elsőfokú eljárás felperese részéről ezen eljárásban felmerült költségek felét;

— adjon helyt a fellebbező kérelmének, vagyis utasítsa el a keresetet mint teljes egészében megalapozatlant;

— kötelezze a másik felet a fellebbezési eljárásban és a Közzolgálati Törvényszék előtti eljárásban felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezése alátámasztása érdekében a fellebbező öt jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap abban nyilvánuló téves jogalkalmazáson alapul, hogy a Közzolgálati Törvényszék tévesen ítélte meg úgy, hogy a jogalap nélküli kifizetések visszatérítésének feltételei nem teljesültek.

2. A második jogalap abban nyilvánuló téves jogalkalmazáson alapul, hogy a meghozott ítélet következtében az elsőfokú eljárás felperese jogalap nélkül gazdagodik.

3. A harmadik jogalap azzal vétett nyilvánvaló mérlegelési hibán alapul, hogy a Közzolgálati Törvényszék tévesen ítélte meg úgy, hogy az EGSZB nem hívta fel a személyi állományához intézett közleményben az állomány figyelmét a honosítás következményeire.

(¹) A növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 309., 1. o.).

4. A negyedik jogalap abban megnyilvánuló téves jogalkalmazáson alapul, hogy a Közszolgálati Törvényszék megsértette egyrészt azt az elvet, hogy a pénzügyi rendelkezéseket szigorúan kell alkalmazni, másrészt azt az elvet, hogy a kivételekre vonatkozó rendelkezéseket szűken és megszorítóan kell értelmezni.

5. Az ötödik jogalap a költségekről való rendelkezéssel kapcsolatos téves jogalkalmazáson alapul.

2013. augusztus 20-án benyújtott kereset — Makhlouf kontra Tanács

(T-441/13. sz. ügy)

(2013/C 325/64)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Eyad Makhlouf (Damaszkusz, Szíria) (képviselők: C. Rygaert és G. Karouni ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2013. május 31-i 2013/255/KKBP határozatot;

— kötelezze az Európai Unió Tanácsát a Törvényszék eljárási szabályzatának 87. és 91. cikke alapján a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes hét jogalapra hivatkozik, amelyek lényegében azonosak a T-383/11. sz., Makhlouf kontra Tanács ügyben ⁽¹⁾ hivatkozottakkal, illetve azokhoz hasonlóak.

⁽¹⁾ HL 2011. C 282., 30. o.

2013. augusztus 20-án benyújtott kereset — Makhlouf kontra Tanács

(T-442/13. sz. ügy)

(2013/C 325/65)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Hafez Makhlouf (Damaszkusz, Szíria) (képviselők: C. Rygaert és G. Karouni ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2013. május 31-i 2013/255/KKBP határozatot;

— kötelezze az Európai Unió Tanácsát a Törvényszék eljárási szabályzatának 87. és 91. cikke alapján a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes hét jogalapra hivatkozik, amelyek lényegében azonosak a T-359/11. sz., Makhlouf kontra Tanács ügyben ⁽¹⁾ hivatkozottakkal, illetve azokhoz hasonlóak.

⁽¹⁾ HL 2011. C 282., 25. o.

2013. augusztus 20-án benyújtott kereset — Makhlouf kontra Tanács

(T-443/13. sz. ügy)

(2013/C 325/66)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Mohammad Makhlouf (Damaszkusz, Szíria) (képviselők: C. Rygaert és G. Karouni ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2013. május 31-i 2013/255/KKBP határozatot;
- kötelezze az Európai Unió Tanácsát a Törvényszék eljárási szabályzatának 87. és 91. cikke alapján a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes hét jogalapra hivatkozik, amelyek lényegében azonosak a T-383/11. sz., Makhlouf kontra Tanács ügyben ⁽¹⁾ hivatkozottakkal, illetve azokhoz hasonlókkal.

⁽¹⁾ HL 2011. C 282., 30. o.

A Közzszolgálati Törvényszék F-135/11., F-51/12. és F-110/12. sz., BU kontra EMA egyesített ügyekben 2013. június 26-án hozott ítélete ellen az Európai Gyógyszerügynökség (EMA) által 2013. augusztus 20-án benyújtott fellebbezés

(T-444/13. P. sz. ügy)

(2013/C 325/67)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Európai Gyógyszerügynökség (EMA) (képviselők: T. Jabłoński és N. Rampal Olmedo meghatalmazottak, segítők D. Waelbroeck és A. Duron ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: BU (London, Egyesült Királyság)

Kérelmek

A fellebbező azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Közzszolgálati Törvényszék F-135/11., F-51/12. és F-110/12. sz. egyesített ügyekben hozott ítéletét, amennyiben az megsemmisíti az EMA-nak a másik fél szerződésének meghosszabbítását megtagadó határozatát, és kötelezi az EMA-t a BU részéről az F-135/11. és F-51/12. sz. ügyekben felmerült költségek megtérítésére;
- adjon helyt a fellebbező által az elsőfokú eljárásban előterjesztett kérelmeknek, vagyis utasítsa el a keresetet mint teljes egészében megalapozatlant;
- kötelezze a másik felet a jelen eljárásban és a Közzszolgálati Törvényszék előtti eljárásban felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezése alátámasztása érdekében a fellebbező négy jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap az *ultra vires* határozathozatal tilalmának a Közzszolgálati Törvényszék által azzal történő megsértésén alapul, hogy úgy ítélte meg, hogy hatáskörrel rendelkezik annak vizsgálatára, hogy az adminisztráció által egy szerződés meghosszabbítása megtagadásának alapjául választott indokok nem kérdőjelezzik-e meg a jogalkotó által az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatában megállapított azon alapvető kritériumokat és feltételeket, amelyek arra irányulnak, hogy garantálják a szerződéses alkalmazottak számára annak lehetőségét, hogy meghatározott ideig a foglalkoztatásuk bizonyos fokú folyamatosságának kedvezményében részesüljenek (e jogalap a megtámadott ítélet 57–62. pontjára vonatkozik). Az EMA arra hivatkozik, hogy a Közzszolgálati Törvényszék által alapul vett e hatáskör minden jogi alapot nélkülöz.
2. A második jogalap azon alapul, hogy a Közzszolgálati Törvényszék az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 8. cikke első bekezdésének értelmezése során tévesen alkalmazta a jogot, mivel úgy ítélte meg, hogy a hatáskörrel rendelkező hatóság köteles volt vizsgálni, hogy nem rendelkezett-e olyan álláshellyel, amelyen a lejáró szerződésű ideiglenes alkalmazottat alkalmazni tudja vagy az állományban vissza tudja venni.
3. A harmadik jogalap azon alapul, hogy a Közzszolgálati Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, mivel elferdítette a szolgálati érdek fogalmát, amennyiben az általa adott értelmezés egy olyan vélelmet hoz létre, amely szerint az érintett foglalkoztatását fenntartják, kivéve ha a hatáskörrel rendelkező hatóság bizonyítani tudja, hogy nem rendelkezik olyan álláshellyel, amelyen a lejáró szerződésű ideiglenes alkalmazottat alkalmazni tudja vagy az állományban vissza tudja venni.
4. A negyedik jogalap azon alapul, hogy a Közzszolgálati Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, amikor az EMA-t arra kötelezte, hogy viselje az F-51/12. sz. ügyben felmerült költségeket, amely ügyben elutasította a keresetet mint elfogadhatatlant.

2013. augusztus 14-én benyújtott kereset — Syngenta Crop Protection és társai kontra Bizottság

(T-451/13. sz. ügy)

(2013/C 325/68)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Syngenta Crop Protection AG (Bázel, Svájc); Syngenta Crop Protection (Brüsszel, Belgium); Syngenta Bulgaria (Szófia, Bulgária); Syngenta Czech s.r.o. (Prága, Cseh Köztársaság); Syngenta Crop Protection A/S (Koppenhága, Dánia); Syngenta France SAS (Saint-Sauveur, Franciaország); Syngenta Agro GmbH (Maintal, Németország); Syngenta Hellas AEBE — Proionta Fytoprostasias & Sporoi (Anthoussa Attica, Görögország); Syngenta Növényvédelmi kft (Budapest, Magyarország); Syngenta Crop Protection SpA (Milánó, Olaszország); Syngenta

Crop Protection BV (Roosendaal, Hollandia); Syngenta Polska sp. z o.o. (Varsó, Lengyelország); Syngenta Agro Srl (Bukarest, Románia); Syngenta Slovakia s.r.o. (Pozsony, Szlovákia); Syngenta Agro, SA (Madrid, Spanyolország); Syngenta UK Ltd (Cambridge, Egyesült Királyság) (képviselők: D. Waelbroeck ügyvéd, D. Slater solicitor és I. Antypas ügyvéd)

Alperesek: az Európai Bizottság és az Európai Bizottság által képviselt Európai Unió

Kereseti kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a 485/2013/EU bizottsági végrehajtási rendeletet (a továbbiakban: megtámadott rendelet) egészében, vagy másodlagosan semmisítse meg a megtámadott rendelet azon részét, amely korlátozásokat ír elő a tiametoxamra (a továbbiakban: TMX), a TMX-szel kezelt vetőmagokra és a TMX-et tartalmazó szerekre vonatkozóan;
- az Európai Bizottság által képviselt Európai Uniót kötelezze a felperesek által amiatt elszenvedett valamennyi kár, ideértve a kamatokat is, megfizetésére, hogy a Bizottság megsértette a jogi kötelezettségeit;
- a Bizottságot kötelezze valamennyi eljárási költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek három jogalapra hivatkoznak.

1. Az első, arra alapított jogalap, hogy a megtámadott rendelet tudományos alapokat nélkülöző korlátozásokat írt elő a TMX-re vonatkozóan, és nem tartotta tiszteletben a tisztességes eljárást, megsértve az 1107/2009 rendelet ⁽¹⁾ 4. cikkét, 12. cikkének (2) bekezdését, 21. cikkét és 49. cikkét, valamint II. mellékletét, továbbá a jogbiztonság és a védelemhez való jog elvét. Konkrétan, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) felülvizsgálata és az ezt követően előírt korlátozások nem alapultak semmilyen kockázatot jelző, új tudományos bizonyítékon, nem vették figyelembe a releváns tudományos adatok jelentős részét, tárgyi tévedéseket tartalmaztak a fő paraméterek tekintetében és nem a kockázatértékelés elvégzésére szolgáló, elfogadott módszertanon alapultak. Ezenkívül az EFSA nem állapított meg semmilyen, a méhkolóniák túlélését érintő kockázatot vagy halálos hatások kockázatát, és egyáltalán nem mutatott be e területre vonatkozó, jelenlegi tanulmányokon alapuló negatív következtetéseket. A korlátozó intézkedések felülvizsgálati és elfogadási folyamata oly mértékben siettetett volt, hogy nem lehetett részletes tudományos felülvizsgálatot végezni, és az érdekelték számára nem adtak megfelelő részvételi lehetőséget.

2. A második, arra alapított jogalap, hogy a megtámadott rendelet pusztán elméleti kockázatokra alapozva, részletes tudományos értékelés vagy bármilyen hatásvizsgálat elvégzése nélkül aránytalan és hátrányosan megkülönböztető korlátozásokat írt elő a TMX-re vonatkozóan, ami sérti az elővigyázatosság és az arányosság elvét.

3. A harmadik, arra alapított jogalap, hogy a megtámadott rendeletet a megfelelő ügyintézés elvét és a gondossági kötelezettséget megsértve egy siettetett eljárásban fogadták el azt követően, hogy indokolatlan meghatalmazást adtak az EFSA részére; ezen eljárásban nem tették lehetővé az érdekelték megfelelő részvételét, elmulasztották figyelembe venni a releváns tudományos adatokat és nem végeztek semmilyen hatásvizsgálatot.

⁽¹⁾ A növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 309., 1. o.).

2013. augusztus 26-án benyújtott kereset — SNCM kontra Bizottság

(T-454/13. sz. ügy)

(2013/C 325/69)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Société nationale maritime Corse Méditerranée (SNCM) (Marseille, Franciaország) (képviselők: A. Winckler, F.-C. Laprévote, J.-P. Mignard és S. Mabile ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- az EUMSZ 263. cikk alapján semmisítse meg a 2013. május 2-án kelt C(2013) 1926 bizottsági határozatot;
- másodlagosan, a határozatot abban a részében semmisítse meg, amelyben az megállapítja, hogy a támogatás összege magában foglalja a határozat (218) preambulumbekkezdésében említett elemeket;
- a Bizottságot kötelezze valamennyi költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetlevelében a felperes a 2013. május 2-i C(2013) 1926 végleges bizottsági határozat megsemmisítését kéri, amely határozatban a Bizottság mindenekelőtt állami támogatásoknak minősítette a Société Nationale Corse Méditerranée (SNCM) és a Compagnie Méridionale de Navigation (CNM) által a Marseille és Korfú között a 2007–2013. évek során közszolgáltatási megállapodás keretében teljesített tengeri szállítási szolgáltatások címén e társaságok részére nyújtott pénzbeli ellentételezéseket. Ezt követően a Bizottság az SNCM és a CNM által az egész évben teljesített szállítási szolgáltatásokért (a továbbiakban: úgynevezett „alap” szolgáltatás) e társaságok részére nyújtott ellentételezéseket a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánította, viszont megállapította, hogy a belső piaccal összeegyeztethetetlenek azok az ellentételezések, amelyeket a csúcsforgalmi időszakban, vagyis a karácsonyi, a februári, a tavaszi-ősi és/vagy nyári időszakokban teljesített szolgáltatásokért (a továbbiakban: úgynevezett „kiegészítő” szolgáltatás) nyújtanak. A Bizottság végül elrendelte a belső piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánított támogatások visszatéríttetését (az SA.22843 2012/C [korábbi 2012/NN] állami támogatás).

Keresetének alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. Az első, ténybeli és jogi hibákra, valamint nyilvánvaló mérlegelési hibákra alapított jogalap, amennyiben a Bizottság tévesen állapította meg, hogy a „kiegészítő” szolgáltatás nem minősült általános gazdasági érdekű szolgáltatásnak. A felperes azt állítja, hogy a Bizottság ezáltal:

— tévesen alkalmazta a jogot, amennyiben korlátozta az Európai Unió működéséről szóló Szerződésben a tagállamok számára a közszolgáltatásaik meghatározása kapcsán elismert széles körű mérlegelési mozgásteret;

— a közszolgáltatás iránti „valós szükséglet” téves, a jelen esetben nem irányadó tesztjét alkalmazta;

— tévesen alkalmazta a jogot, továbbá ténybeli hibát és nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el, amikor az „alap” szolgáltatást és a „kiegészítő” szolgáltatást elkülönítve elemezte;

— nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el a „kiegészítő” szolgáltatással kapcsolatos magánkezdeményezés hiányát illetően.

2. A második, nyilvánvaló mérlegelési hibára alapított jogalap, amennyiben a Bizottság tévesen állapította meg, hogy a közszolgáltatási megállapodás odaítélése nem felelt meg a Bíróság C-280/00. sz., Altmark Trans és Regierungspräsidium Magdeburg ügyben 2003. július 24-én hozott ítéletében (EBHT 2003., I-7747. o.) meghatározott negyedik feltételnek, még ha e megállapodást nyílt és átlátható ajánlattételi felhívás eredményeként is kötötték meg.

3. A harmadik, másodlagosan és azt feltételezve felhozott jogalap, hogy a „kiegészítő” szolgáltatás ellentételezése támogatásnak minősül (mint ahogy nem), amely jogalap az

EUMSZ 106. cikk (2) bekezdése és az EUMSZ 107. cikk, továbbá az arányosság elve és a jogalap nélküli gazdagodás tilalma megsértésén, valamint a visszatérítendő támogatás összegének meghatározása során elkövetett nyilvánvaló mérlegelési hibán alapul, amennyiben a visszatérítendő támogatás számítása során a Bizottság nem vette figyelembe sem az SNCM részéről a „kiegészítő” szolgáltatás címén felmerülő valós többletköltségeket, sem az „alap” szolgáltatásra vonatkozó alulkompenzációt, mindenesetre pedig az ellentételezés „alap” szolgáltatáshoz rendelt részének, illetve a „kiegészítő” szolgáltatáshoz rendelt részének téves mérlegelésén alapul.

4. A negyedik, a jogos bizalom elvének megsértésére alapított jogalap, amennyiben a Bizottság szembehelyezkedett a saját döntéshozatali gyakorlatával, és azt az ÁGÉSZ-közléményt⁽¹⁾ alkalmazta, amelyet a közszolgáltatási megállapodás aláírásának időpontjában még nem is fogadott el. A felperes ezenkívül azt állítja, hogy az eljárás időtartama a felperes részéről olyan jogos bizalmat alapozhatott meg, amely kizárja, hogy a Bizottság a támogatások visszatérítésére kötelezhessen a nemzeti hatóságokat.

5. Az ötödik, az egyenlő bánásmód elvének megsértésére alapított jogalap, amennyiben a Bizottság indokolatlanul eltérő bánásmódot alkalmazott az SNCM és a tengeri szállítással foglalkozó többi társaság között.

⁽¹⁾ Az európai uniós állami támogatási szabályoknak az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásának ellentételezésére való alkalmazásáról szóló bizottsági közlemény (HL 2012., C 8., 4. o.).

A Közzolgálati Törvényszék F-9/12. sz., CC kontra Parlament ügyben 2013. július 11-én hozott ítélete ellen CC által 2013. augusztus 28-án benyújtott fellebbezés

(T-457/13. P. sz. ügy)

(2013/C 325/70)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: CC (Bridel, Luxemburg) (képviselő: G. Maximini ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Parlament

Kérelmek

A fellebbező azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Közzolgálati Törvényszék F-9/12. sz., CC kontra Parlament ügyben 2013. július 11-én hozott ítéletét,

- ebből következően adjon helyt a fellebbező különböző cselekményekből származó kárának megtérítésére irányuló kérelmének,
- adjon helyt a fellebbező által az elsőfokú eljárásban előadott kérelmeknek,
- az alperest kötelezze mindkét eljárás költségeinek megtérítésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezése alátámasztása érdekében a fellebbező nyolc jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap arra vonatkozik, hogy a Közzolgálati Törvényszék tévesen elmulasztotta elrendelni a szükséges bizonyításfelvételt, és ezzel nyilvánvaló értékelési hibát követett el a fellebbező azon esélyének elvesztésére vonatkozóan, hogy 2005 júniusától őt felvegyék a Parlamenthez;
2. A második jogalap téves jogalkalmazásra, nyilvánvaló értékelési hibára és másodlagosan a tények elferdítésére vonatkozik annyiban, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék megállapította, hogy a Tanácsot tájékoztatták azon alkalmassági lista létezéséről, amelyen a fellebbező neve szerepelt;
3. A harmadik jogalap téves jogalkalmazásra, nyilvánvaló értékelési hibára, a tények elferdítésére, az indokolás elégtelenségére és valamely jogalap megválaszolásának elmaradására vonatkozik annyiban, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék nem válaszolt a fellebbező azon jogalapjaira, amelyek a fellebbező más uniós intézményekhez és szervekhez való felvételének Parlament általi megakadályozására, az alkalmassági lista létezésére vonatkozó információ hiányára és azon tényre vonatkoztak, hogy az EPSO engedélyt kapott a fellebbező EPSO adatbázisba való felvételére és ezen információ továbbítására;
4. A negyedik jogalap téves jogalkalmazásra és a tények elferdítésére vonatkozik annyiban, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék i) tévesen állapította meg, hogy a Parlamentet nem terhelte jogi kötelezettség az alkalmassági lista minden uniós intézménynek és szervnek való továbbítása tekintetében; ii) nem vont le következtetéseket az egyenlő bánásmód, a gondos ügyintézés és a jogbiztonság elveinek megsértéséből és iii) elmulasztotta az iratok megvizsgálását;
5. Az ötödik jogalap az alkalmassági lista érvényességi idejének meghosszabbítására vonatkozó információt illetően a tények elferdítésére és nyilvánvaló értékelési hibára vonatkozik annyiban, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék megállapította, hogy a Tanács és a többi uniós intézmény és szerv tudott az alkalmassági lista érvényességi idejének 2007 júniusától 2007 augusztusáig való meghosszabbításáról;
6. A hatodik jogalap téves jogalkalmazásra, nyilvánvaló értékelési hibára, a tények elferdítésére és a tények vizsgálatának elmulasztására vonatkozik annyiban, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék megállapította, hogy az alkalmassági lista

érvényességi idejének a többi sikeres pályázó vonatkozásában történő meghosszabbítása nem jelentett eltérő bánásmódot a fellebbező tekintetében;

7. A hetedik jogalap téves jogalkalmazásra és nyilvánvaló értékelési hibára vonatkozik annyiban, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék nem vonta le a megfelelő következtetéseket a fellebbező helyzetére vonatkozó iratok Parlament általi megsemmisítéséből;
8. A nyolcadik jogalap téves jogalkalmazásra, nyilvánvaló értékelési hibára és másodlagosan a tények elferdítésére, a bizonyításfelvétel elmulasztására és az indokolás hiányára vonatkozik annyiban, amennyiben a Közzolgálati Törvényszék nem vette figyelembe a fellebbező tényleges helyzetét és a Parlament vétkes magatartását a fellebbező felvételre való esélye elvesztésének elemzésekor és az őt ért kár értékelésekor.

2013. augusztus 28-án benyújtott kereset — Ranbaxy Laboratories és Ranbaxy (UK) kontra Bizottság

(T-460/13. sz. ügy)

(2013/C 325/71)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Ranbaxy Laboratories Ltd (Haryana, India) és Ranbaxy (UK) Ltd (London, Egyesült Királyság) (képviselők: R. Vidal, A. Penny Solicitors, és B. Kennelly Barrister)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az EUMSZ 101. cikk és az EGT-megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban, COMP/39.226 — „Lundbeck (citalopram)”-ügy, 2013. június 19-én hozott bizottsági határozat 1. cikkének (4) bekezdését a felpereseket érintő részében;
- semmisítse meg a COMP/39.226 — „Lundbeck (citalopram)”-ügyben 2013. június 19-én hozott bizottsági határozat 2. cikkének (4) bekezdését annyiban, amennyiben az a felperesekre bírságot szab ki, vagy másodlagosan csökkentse a bírság összegét; és
- kötelezze az alperest a felperes ebben az eljárásban felmerült költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek négy jogalapra hivatkoznak.

1. Az első, arra alapított jogalap, hogy az alperes tévesen állapította meg azt, hogy a felperesek által megkötött vitarendezési megállapodás az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdése értelmében vett „cél általi jogsértésnek” minősül. A felperesek tehát azt állítják, hogy az alperes tévesen alkalmazta a jogot, és/vagy tévesen értékelte a tényeket.
2. A második, arra alapított jogalap, hogy az alperes tévesen állapította meg azt, hogy a vitarendezési megállapodást aláíró felek legalábbis potenciális versenytársak voltak. A felperesek tehát azt állítják, hogy az alperes tévesen alkalmazta a jogot, és/vagy tévesen értékelte a tényeket.
3. A harmadik, arra alapított jogalap, hogy az alperes tévesen értelmezte a vitarendezési megállapodást, amikor azt állapította meg, hogy az nagyobb védelmet biztosított, mint amely az eljárási szabadság tiszteletben tartásával elérhető lett volna. A felperesek tehát azt állítják, hogy az alperes tévesen alkalmazta a jogot, és/vagy tévesen értékelte a tényeket.
4. A negyedik, arra alapított jogalap, hogy az alperes a felperesekre kiszabott bírságot tévesen számította ki, így a bírság indokolatlan és aránytalan.

2013. augusztus 28-án benyújtott kereset — Hermann Trollius kontra ECHA

(T-466/13. sz. ügy)

(2013/C 325/72)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Hermann Trollius (Lauterhofen, Németország) (képviselők: M. Ahlhaus és J. Schrotz ügyvédek)

Alperes: Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA)

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg az ECHA 2013. január 31-i KKV (2013) 0191. sz. határozatát, valamint az ECHA 2013. február 4-i 10035033. sz. számláját; továbbá

— az alperest kötelezze valamennyi költség — ideértve a felperes részéről felmerült költségeket is — viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetének alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

1. Első jogalap: az alperes hatáskörének hiánya.

— A felperes előadja, hogy az alperes nem rendelkezett hatáskörrel az KKV (2013) 0191. sz. határozat elfogadására, mivel sem az 1907/2006/EK rendelet ⁽¹⁾, sem pedig a 340/2008/EK rendelet ⁽²⁾ nem hatalmazza fel az alperest arra, hogy külön határozatot hozzon abban a kérdésben, hogy a felperes megfelel-e a KKV-kritériumoknak.

2. Második jogalap: a REACH-rendelet 104. cikke (1) bekezdésének az 1958. április 15-i 1. sz. rendelettel ⁽³⁾ összefüggésben történő megsértése.

— A felperes előadja, hogy az alperes a vele folytatott érintkezés során végig figyelmen kívül hagyta kötelezettségét, hogy a valamely tagállam fennhatósága alá tartozó személlyel ezen állam hivatalos nyelvén lépjen kapcsolatba, e jogsértés pedig megakadályozta a felperest abban, hogy eleget tegyen a kisvállalkozási jogállásának bizonyítását illetően vele szemben támasztott követelményeknek.

3. Harmadik jogalap: a felperes a 2003/361/EK bizottsági ajánlás ⁽⁴⁾ alapján ténylegesen kisvállalkozásnak minősül, így pedig a vitatott határozatok érdemben tévesek.

⁽¹⁾ A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 396., 1. o.) (a REACH-rendelet).

⁽²⁾ A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az Európai Vegyianyag-ügynökség részére fizetendő díjakról szóló, 2008. április 16-i 340/2008/EK bizottsági rendelet (HL L 107., 6. o.).

⁽³⁾ Az Európai Gazdasági Közösség által használt nyelvek meghatározásáról szóló, 1958. április 15-i 1. sz. rendelet (HL L 17., 385. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 1. kötet, 3. o.).

⁽⁴⁾ A mikro-, kis- és középvállalkozások meghatározásáról szóló, 2003. május 6-i 2003/361/EK bizottsági ajánlás (HL L 124., 36. o.).

2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Generics (UK) kontra Bizottság

(T-469/13. sz. ügy)

(2013/C 325/73)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Generics (UK) Ltd (Potters Bar, Egyesült Királyság) (képviselők: I. Vandenborre és T. Goetz ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg egészben vagy részben a COMP/39.226 ügyben 2013. június 19-én hozott C(2013) 3803 végleges bizottsági határozatot, amely azt állapította meg, hogy a felperes 2002. január 24-étől 2003. november 1-jéig az EUMSZ 101. cikkbe ütköző egységes és folyamatos jogsértést követett el azáltal, hogy a szabadalmi viták rendezésére irányuló két megállapodást kötött;
- másodlagosan törölje vagy lényegesen csökkentse a kiszabott bírság összegét; és
- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes kilenc jogalapra hivatkozik.

1. Az első, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság tévesen állapította meg a vitarendezési megállapodások tartalmát, célját és hátterét:
 - a határozat megállapításai a vitarendezési megállapodások helytelen és spekulatív értelmezésén, valamint az akkori feljegyzések túlzottan szelektív kivonatán alapulnak. A határozat nem veszi figyelembe vagy félreértelmezi azon bizonyítékokat, amelyek egyértelműen azt bizonyítják, hogy a vitarendezési megállapodások a Lundbeck érvényesen megadott szabadalmainak oltalmán belül maradtak, és azokat a szabadalommal kapcsolatos tényleges vitával összefüggésben kötötték meg.
2. A második, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot azáltal, hogy nem vette figyelembe az érvényesen megadott szabadalmak fennállását, és azáltal, hogy a vitarendezési megállapodásokat piacfelosztó megállapodásoknak tekintette:

— a határozat azon megállapítása, hogy a vitarendezési megállapodások cél általi versenykorlátozásnak minősülnek, figyelmen kívül hagyja az érvényesen megadott szabadalmak fennállását, amelyet a felperesnek figyelembe kellett vennie. A határozat tévesen állapítja meg azt, hogy a szabadalmak csak akkortól biztosítanak kizárólagos jogot, ha azokat peres eljárásban megerősítették, illetve hogy a szabadalmi peres eljárások alapvető jelentőségűek a verseny szempontjából, és hogy a felperes köteles lett volna peres eljárást indítani vagy minden más lehetőséget kimeríteni, mielőtt megkötötte a vitarendezési megállapodásokat.

3. A harmadik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot, és tévesen értékelte a tényeket, amikor azt állapította meg, hogy a vitarendezési megállapodásokban kikötött kifizetések „döntő jelentőséggel” bírtak a cél általi jogsértés megállapításában:

— nincs jogi vagy ténybeli alapja a Bizottság azon megállapításának, hogy a vitarendezési megállapodásokban a felperes számára történő kifizetések kikötése elegendő volt a cél általi jogsértés fennállásának megállapításához. A Bizottság nem tett eleget a bizonyítási kötelezettségének.

4. A negyedik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot, és tévesen értékelte a tényeket, amikor nem vette figyelembe a vitarendezési megállapodások megkötésének releváns ténybeli és jogi hátterét:

— a Bizottság a vitarendezési megállapodások értékelése szempontjából döntő jelentőségű tényezőket nem vett figyelembe, így a szabadalmi peres eljárásra vonatkozó releváns jogszabályokat, a szabadalmi peres eljárást vitató akkori feljegyzéseket és a felperes kárai bekövetkeztének kockázatát, valamint a Bizottság saját megállapításait a szabadalmi peres eljárások átlagos időtartamáról. A Bizottság nem tett eleget a bizonyítási kötelezettségének.

5. Az ötödik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság tévesen állapította meg azt, hogy a vitarendezési megállapodások nem minősülnek az EUMSZ 101. cikk (3) bekezdése értelmében vett kivételnek:

— a Bizottság nem elemzi a felperes által benyújtott releváns, megbízható és hiteles érveket és bizonyítékokat, amelyek azt bizonyítják, hogy a vitarendezési megállapodások lehetővé tették a felperes számára, hogy közel 18 évvel a Lundbeck fő szabadalma oltalmának lejártá előtt piacra lépessen.

6. A hatodik, arra alapított jogalap, hogy a határozat sérti az arányosság elvét:

— a határozat sérti az arányosság elvét azáltal, hogy a vitarendezési megállapodásokat elítéli, holott azok jogszerű célokat követő, a legkisebb teherrel járó eszköznek minősültek.

7. A hetedik, arra alapított jogalap, hogy a határozat az EUMSZ 296. cikket sértő módon nem kellően indokolt:

— a határozat az EUMSZ 296. cikket sértő módon nem kellően indokolt, mivel feltételezi a Bizottság által bizonyítandó tények fennállását.

8. A nyolcadik, arra alapított jogalap, hogy a határozat valamely lényeges eljárási szabályt sért:

— a határozat sérti a felperes védelemhez való jogát azáltal, hogy új állításokat és bizonyítékokat hoz fel anélkül, hogy a felperesnek lehetőséget adott volna arra, hogy meghallgassák.

9. A kilencedik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság nem bizonyította, hogy a felperes az állítólagos jogsértést szándékosan vagy gondatlanságból követte el:

— a szóban forgó tények új és bonyolult kérdéseket vetnek fel, amelyekre a vitarendezési megállapodások megkötésekor még nem volt példa. Alaptalan az, hogy a Bizottság által kifogásolt magatartás — szándékosan vagy gondatlanul elkövetett — jogsértésnek minősül.

2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Merck kontra Bizottság

(T-470/13. sz. ügy)

(2013/C 325/74)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Merck KGaA (Darmstadt, Németország) (képviselők: B. Bär-Bouyssière, K. Lillerud, L. Voldstad, B. Marschall, P. Sabbadini, R. De Travieso, M. Holzhäuser, S. O ügyvédek, M. Marelus Solicitor, R. Kreisberger és L. Osepciu Barristers)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a COMP/39.226 — „Lundbeck”-ügyben 2013. június 19-én hozott C(2013) 3803 végleges bizottsági határozat 1. cikkének (1) bekezdését és 2. cikkének (1) bekezdését, valamint a Mercket érintő részében a 2. cikkének (5) bekezdését, a 3. cikkét és a 4. cikkét;

— másodlagosan törölje vagy csökkentse a Merckkel szemben kiszabott bírságot; és

— mindenesetre kötelezze az alperest a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes tizenhárom jogalapra hivatkozik.

1. Az első, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság a cél általi korlátozás 101. cikk értelmében vett fogalmát tévesen értelmezte.
2. A második, arra alapított jogalap, hogy a Bizottságnak a verseny sérülésével kapcsolatos elmélete alapvetően hibás.
3. A harmadik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság álláspontja sérti a jogbiztonság elvét.
4. A negyedik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság tévesen nem vette figyelembe, vagy nem megfelelően vette figyelembe a ténybeli, gazdasági és jogi hátteret, amely azt mutatta, hogy a megállapodások hiányában a GUK a citálopramot nem vihette volna gyorsabban az Egyesült Királyság piacára vagy más EGT-piacra.
5. Az ötödik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság tévesen állapította meg a Lundbeck és a GUK közötti megállapodások hatályát.
6. A hatodik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot, és tévesen értékelte a tényeket, amikor azt állapította meg, hogy a Lundbeck és a GUK potenciális versenytársak.
7. A hetedik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el, amikor azt állapította meg, hogy a GUK versenyellenes szándékkal kötötte meg az Egyesült Királyságra és az EGT-re vonatkozó megállapodásokat.
8. A nyolcadik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság a Lundbeck és a GUK közötti értékátutalás mértékével és céljával kapcsolatos megállapításait illetően ténybeli hibát követett el.
9. A kilencedik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság nem értékelte megfelelően a feleknek az EUMSZ 101. cikk (3) bekezdésére alapított érveit.
10. A tizedik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság nem vette figyelembe a Merck által szolgáltatott, a meghatározó befolyás vélelmét megdöntő bizonyítékot, éppen ezért tévesen értékelte a tényeket, és tévesen alkalmazta a jogot, amikor azt állapította meg, hogy a vélelem nem dőlt meg.
11. A tizenegyedik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság határozatát indokolatlan késedelem miatt meg kell semmisíteni.

12. A tizenkettedik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság megsértette a felek meghallgatáshoz való jogát.
13. A tizenharmadik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság a szankciókiszabás során hibát követett el.

2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Xellia Pharmaceuticals és Zoetis Products kontra Bizottság

(T-471/13. sz. ügy)

(2013/C 325/75)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Xellia Pharmaceuticals ApS (Koppenhága, Dánia) és Zoetis Products, LLC (New Jersey, Egyesült Államok) (képviselő: D. Hull Solicitor)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a 2013. június 19-én hozott C(2013) 3803 végleges bizottsági határozat (COMP/39.226 — „Lundbeck”-ügy) 1. cikkének (3) bekezdését, 2. cikkének (3) bekezdését és 3. cikkét a felpereseket érintő részében; vagy
- másodlagosan, részlegesen semmisítse meg a határozat 1. cikkének (3) bekezdését, és csökkentse a kiszabott bírság összegét; és
- kötelezze a Bizottságot az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek nyolc jogalapra hivatkoznak.

1. Az első, nyilvánvaló mérlegelési hibára alapított jogalap, amennyiben a határozat azt állapította meg, hogy a vitarendezési megállapodásban foglalt korlátozások meghaladták a Lundbeck szabadalmi oltalmának terjedelmét.
2. A második, téves jogalkalmazásra alapított jogalap, amennyiben a Bizottság hibás jogi követelményeket alkalmazott annak megállapításához, hogy az Alpharma potenciális versenytárs-e; és nyilvánvaló mérlegelési hibára alapított jogalap, mivel azt állapította meg, hogy az Alpharma potenciális versenytárs.
3. A harmadik, nyilvánvaló mérlegelési hibára alapított jogalap, amennyiben a Bizottság azt állapította meg, hogy a vitarendezési megállapodás „cél általi” versenykorlátozásnak minősül.

4. A negyedik, téves jogalkalmazásra alapított jogalap, amennyiben a Bizottság a 101. cikk értelmében vett versenykorlátozást állapított meg, annak ellenére, hogy a vitarendezési megállapodás csupán a Lundbeck kizárólagos — jogilag érvényesnek vélemezendő — szabadalmi oltalmát tükrözte.

5. Az ötödik, arra alapított jogalap, hogy sérült a felperesek védelemhez való joga azáltal, hogy késedelmesen értesítették őket i. a vizsgálat fennállásáról és ii. a Bizottság konkrét kifogásairól.

6. A hatodik, arra alapított jogalap, hogy a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve sérült azáltal, hogy a határozatot a Zoetisnek címezték.

7. A hetedik, téves jogalkalmazásra alapított jogalap, amennyiben a bírság kiszámításakor nem vették figyelembe az állítólagos jogsértés csekély súlyát, illetve a nyilvánvaló mérlegelési hibára alapított jogalap, amennyiben a bírság mértékét arányosan magasabban állapították meg, mint a Lundbeckre kiszabott bírságét, és amennyiben nem vették figyelembe a jogbizonytalanságot, a jogsértés kevésbé súlyos jellegét és a földrajzi kiterjedést.

8. A nyolcadik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el, mivel az A.L. Industriellel szemben a 2011. évi üzleti forgalom, nem pedig a 2012. évi, jelentősen magasabb üzleti forgalom alapján alkalmazta a bírság 10 %-os felső határát, és ezáltal a bírság nagyobb arányának megfizetésére kötelezte a felpereseket.

2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — H. Lundbeck és Lundbeck kontra Bizottság

(T-472/13. sz. ügy)

(2013/C 325/76)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: H. Lundbeck A/S (Valby, Dánia) és Lundbeck Ltd (Milton Keynes, Egyesült Királyság) (képviselők: R. Subiotto QC és T. Kuhn ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a COMP/39.226 — „Lundbeck”-ügyben 2013. június 19-én hozott, a felpereseknek 2013. június 21-én kézbesített C(2013) 3803 végleges bizottsági határozatot;

- másodlagosan törölje a felperesekkel szemben e határozat értelmében kiszabott bírságokat;
- harmadlagosan lényegesen csökkentse a felperesekre e határozat értelmében kiszabott bírságokat;
- mindenesetre kötelezze a Bizottságot a felpereseknek ebben az ügyben felmerült jogi és egyéb költségeinek viselésére; és
- hozzon meg minden olyan intézkedést, amelyet megfelelőnek ítél.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek tíz jogalapra hivatkoznak.

1. Az első, arra alapított jogalap, hogy az alperes tévesen állapította meg azt, hogy a Lundbeck és a megállapodásokat aláíró többi vállalkozás az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdése értelmében vett tényleges vagy potenciális versenytársak.
2. A második, arra alapított jogalap, hogy az alperes tévesen értékelte a szabadalmi vitarendezési megállapodásokkal összefüggésben végrehajtott értékátutalások EUMSZ 101. cikk (1) bekezdése értelmében vett jelentőségét.
3. A harmadik, arra alapított jogalap, hogy az alperes azon megállapítása, hogy a szabadalmi vitarendezési megállapodások a 101. cikk (1) bekezdése értelmében célzottan korlátozták a versenyt, a cél általi korlátozásokra vonatkozó alapelvek téves alkalmazásán alapul.
4. A negyedik, arra alapított jogalap, hogy az alperes határozata téves és nem megfelelően indokolt azáltal, hogy nem veszi figyelembe a „szabadalmi oltalom terjedelmének vizsgálatát”, mint a szabadalmi vitarendezési megállapodások versenyjogi értékelésekor irányadó, az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdése értelmében vett releváns követelményt.
5. Az ötödik, arra alapított jogalap, hogy az alperes határozata félreértelmezi a Lundbeck cselekményeit, és nem ad magyarázatot arra, hogy ezen egyoldalú cselekmények miként relevánsak az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdése megsértésének megállapítása szempontjából.
6. A hatodik, arra alapított jogalap, hogy az alperes nem vette figyelembe a megállapodásokra vonatkozó összes körülményt, és tévesen jutott arra a következtetésre, hogy a tervezett terjedelmük meghaladta a Lundbeck szabadalmi oltalmának terjedelmét.
7. A hetedik, arra alapított jogalap, hogy az alperes nem vizsgálta meg megfelelő módon a megállapodásokból származó, az EUMSZ 101. cikk (3) bekezdése értelmében vett előnyöket.

8. A nyolcadik, arra alapított jogalap, hogy az alperes határozata sérti a Lundbeck védelemhez való jogát, mivel az alperes a kifogásközlés megküldése és a határozat meghozatala között megváltoztatta az állítólagos jogsértés tényállási elemeit anélkül, hogy a Lundbeck számára biztosította volna a meghallgatás lehetőségét.
9. A kilencedik, másodlagosan arra alapított jogalap, hogy az alperes tévesen szabott ki bírságot a Lundbeckkel szemben az ügyben felhozott új ténybeli és jogi kérdések ellenére, megsértve ezáltal a jogbiztonság elvét is.
10. A tizedik, harmadlagosan arra alapított jogalap, hogy az alperes tévesen számította ki a Lundbeckkel szemben kiszabott bírságokat.

2013. szeptember 13-án benyújtott kereset — Schmidt Spiele kontra OHIM (egy társasjáték ábrája)

(T-492/13. sz. ügy)

(2013/C 325/77)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Schmidt Spiele GmbH (Berlin, Németország) (képviselő: T. Sommer ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül az OHIM első fellebbezési tanácsának az R 1767/2012-1. sz. ügyben 2013. július 3-án hozott határozatát;
- az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére;
- tűzzön ki időpontot a szóbeli tárgyalásra.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: egy társasjáték ábráját tartalmazó ábrás védjegy, a 9., 16., 28. és 41. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében — 10 592 103. sz. közösségi védjegybejelentés.

Az elbíráló határozata: az elbíráló a védjegybejelentési kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának és (3) bekezdésének megsértése.

2013. szeptember 13-án benyújtott kereset — Schmidt Spiele kontra OHIM (egy társasjáték ábrája)

(T-493/13. sz. ügy)

(2013/C 325/78)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Schmidt Spiele GmbH (Berlin, Németország) (képviselő: T. Sommer ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül az OHIM első fellebbezési tanácsának az R 1768/2012-1. sz. ügyben 2013. július 3-án hozott határozatát;
- az OHIM-ot kötelezze a költségek viselésére;
- tűzzön ki időpontot a szóbeli tárgyalásra.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: egy társasjáték ábráját tartalmazó ábrás védjegy, a 9., 16., 28. és 41. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében — 10 592 095. sz. közösségi védjegybejelentés.

Az elbíráló határozata: az elbíráló a védjegybejelentési kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának és (3) bekezdésének megsértése.

A Közzolgálati Törvényszék F-32/12. sz., Marcuccio kontra Bizottság ügyben 2013. július 12-én hozott végzése ellen Luigi Marcuccio által 2013. szeptember 19-én benyújtott fellebbezés

(T-503/13. P. sz. ügy)

(2013/C 325/79)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

Kérelmek

A fellebbező azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg teljes egészében, bármely kivétel nélkül az Európai Unió Közzolgálati Törvényszéke F-13/12. sz. Marcuccio kontra Bizottság ügyben 2013. július 12-én hozott ítéletét;

— utalja vissza az ügyet az első fokon eljáró bíróság elé.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezése alátámasztása érdekében a fellebbező két jogalapra hivatkozik.

1. Az első, arra alapított jogalap, hogy a Közzolgálati Törvényszék eljárási szabályzatának 14. cikke jogellenes tautológia és irracionalitás okán, e cikk egyébként is tévesen, hibásan, félrevezetően és irracionálisan került értelmezésre és alkalmazásra, aminek következtében súlyosan és nyilvánvalóan sérült a törvény, által megelőzően létrehozott bíróságnak a — többek között — az EU alapjogi chartájának 47. cikkében foglalt elve.
2. A második, az indokolási kötelezettségnek a vizsgálat hiánya, a bizonyítás hiánya, tautológia, önkényesség, a tények elferdítése és téves értékelése, téves jogalkalmazás és egy eljárásbeli tény nyilvánvalóan félrevezető értékelése okán történt súlyos megsértésére alapított jogalap.

2013. szeptember 23-án benyújtott kereset — SolarWorld és társai kontra Bizottság**(T-507/13. sz. ügy)**

(2013/C 325/80)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: SolarWorld AG (Bonn, Németország); Brandoni solare SpA (Castelfidardo, Olaszország); Global Sun Ltd (Sliema, Málta); Silicio Solar, SAU (Puertollano, Spanyolország) és Solaria Energia y Medio Ambiente, SA (Madrid, Spanyolország) (képviselők: L. Ruessmann ügyvéd és J. Beck Solicitor)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- állapítsa meg, hogy a kereset elfogadható és megalapozott;
- semmisítse meg a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek és lemezek) behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárással kapcsolatban feljánlott kötelezettségvállalás elfogadásáról szóló, 2013. augusztus 2-i 2013/423/EU bizottsági határozatot; és
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek három jogalapra hivatkoznak.

1. Az első jogalap azon alapul, hogy a megtámadott határozat megsértette a felperes tisztességes eljáráshoz való jogát és a megfelelő ügyintézés elvét, a felperes védelemhez való jogát, valamint a dömpingellenes alaprendelet⁽¹⁾ 8. cikkének (4) bekezdését és 19. cikkének (2) bekezdését, amennyiben
 - a Bizottság úgy kötött megállapodást a kínai kormánnyal és a kínai exportáló gyártók nagy csoportját képviselő Kínai Gép- és Elektronikus Termék Export-import Kereskedelmi Kamarával, hogy nem tárta fel megfelelő és kellő módon a szóban forgó kötelezettségvállalás lényeges feltételeit;
 - a Bizottság nem adott lehetőséget az érintett feleknek arra, hogy kellő időben, hatékony észrevételeket tegyenek a megtámadott határozattal elfogadott kötelezettségvállalási megállapodással kapcsolatban.
2. A második, a nyilvánvaló értékelési hibára, valamint a dömpingellenes alaprendelet 6. cikke (1) bekezdésének és 8. cikke (2) bekezdésének megsértésére alapított jogalap, amennyiben a megtámadott határozat önkényesen eltér a bizottsági vizsgálatok megállapításaitól, és olyan szinteken rögzíti a minimális importárakat, amelyek nyilvánvalóan nem alkalmasak az európai uniós gyártók sérelmeinek orvoslására.
3. A harmadik, az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdésének megsértésére alapított jogalap, amennyiben a megtámadott határozat horizontális árrögzítő megállapodást fogad el és szilárdít meg, amely emiatt ellentétes az EUMSZ azon követelményével, amely szerint tilos a verseny torzítása a belső piacon.

⁽¹⁾ Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 51. o.).

KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. szeptember 25-i ítélete — Marques kontra Bizottság

(F-158/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Szerződéses alkalmazott — Felvétel — EPSO/CAST/02/2010. sz. érdeklődés kifejezése iránti felhívás — Alkalmazási feltételek — Megfelelő szakmai tapasztalat — A felvételi kérelem elutasítása)

(2013/C 325/81)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Éric Marques (Ennery, Franciaország) (képviselők: A. Salerno és B. Cortese ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: C. Berardis-Kayser és G. Berscheid meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A Luxembourgi Infrastrukturális és Logisztikai Hivatal által meghozott, a felperes III. csoportba tartozó szerződéses alkalmazottként történő felvétele iránti kérelmet elutasító határozat megsemmisítése, illetve a felperest ért vagyoni kár megtérítése iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék megsemmisíti a Bizottság 2012. március 6-i, a felperes III. csoportba tartozó szerződéses alkalmazottként történő felvételét megtagadó határozatát.
2. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit, és a Közzolgálati Törvényszék kötelezi őt az É. Marques részéről felmerült költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 86., 2013.3.23., 30. o.

A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. szeptember 20-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság

(F-99/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közzolgálat — Illetmény — Illetményhátralék megfizetése — Eljáráshoz fűződő érdek — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan kereset)

(2013/C 325/82)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: C. Berardis-Kayser és J. Bequero Cruz meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A felperes 2005. június 1-jétől 2010. július 31-ig terjedő időszakban felhalmozódott illetményhátralékának folyósítására irányuló kérelmét hallgatólágosan elutasító bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

A végzés rendelkező része

1. A Közzolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.
2. L. Marcuccio maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 25., 2012.1.28., 67. o.

2013. augusztus 21-én benyújtott kereset — ZZ kontra ESMA

(F-80/13. sz. ügy)

(2013/C 325/83)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselők: O. Kress és S. Bassis ügyvédek)

Alperes: Európai Értékpapír-piaci Hatóság (ESMA)

A jogvita tárgya és leírása

Egyrészt a felperes próbaidejét meghosszabbító határozat, és a később hozott, a felperest elbocsátó határozat megsemmisítése, másrészt az állítólag elszenvedett kár megtérítése iránti kérelem

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a próbaidőt meghosszabbító határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg az elbocsátó határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék az ESMA-t kötelezze, hogy az okozott kár megtérítéseként fizesse meg számára az ideiglenesen, méltányossági alapon meghatározott 373 414 eurót a vagyoni kár és 50 000 eurót a nem vagyoni kár fejében;
- a Közzolgálati Törvényszék az ESMA-t kötelezze a költségek viselésére.

2013 szeptember 4-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-82/13. sz. ügy)

(2013/C 325/84)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselő: S. Orlandi ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A felperes nyugdíjjogosultságainak az uniós nyugdíjrendszerbe való átvitelével kapcsolatos, a tisztviselők személyzeti szabályzata VIII. mellékletének 11. és 12. cikkére vonatkozó új általános végrehajtási rendelkezéseket alkalmazó határozat megsemmisítése.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék nyilvánítsa jogellenesnek a személyzeti szabályzat VIII. melléklete 11. cikkének (2) bekezdésére vonatkozó általános végrehajtási rendelkezések 9. cikkét;

- semmisítse meg a felperes nyugdíjjogosultságainak az uniós nyugdíjrendszerbe a 2011. március 3-i személyzeti szabályzat VIII. melléklete 11. cikkének (2) bekezdésére vonatkozó általános végrehajtási rendelkezések feltételei alapján történő átvitelével kapcsolatos határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

2013. szeptember 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-84/13. sz. ügy)

(2013/C 325/85)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: ZZ (képviselő: S. Orlandi ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

A jogvita tárgya és leírása

A szolgálatba lépés előtt megszerzett nyugdíjjogosultságoknak az új általános végrehajtási rendelkezések alapján történő jóváírását előíró, valamint a felperes nyugdíjjogosultságainak az uniós nyugdíjrendszerbe való átvitelével kapcsolatos, a tisztviselők személyzeti szabályzata VIII. mellékletének 11. és 12. cikkére vonatkozó új általános végrehajtási rendelkezéseket alkalmazó határozat megsemmisítésére irányuló kérelem.

Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék nyilvánítsa jogellenesnek és következtésképpen alkalmazhatatlannak a személyzeti szabályzat VIII. melléklete 11. cikkének (2) bekezdésére vonatkozó általános végrehajtási rendelkezések 9. cikkét;
- semmisítse meg a felperes szolgálatba lépése előtt megszerzett nyugdíjjogosultságainak azoknak az uniós nyugdíjrendszerbe a 2011. március 3-i személyzeti szabályzat VIII. melléklete 11. cikkének (2) bekezdésére vonatkozó általános végrehajtási rendelkezések alkalmazásával történő átvitelének keretében előíró 2012. november 26-i — valamint az azt megerősítő 2013. június 27-i — határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

HELYESBÍTÉSEK**Helyesbítés a Hivatalos Lapban megjelent közleményhez a T-309/13. sz. Ügyben**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 226., 2013. augusztus 3., 23. o.)

(2013/C 325/86)

A T-309/13. sz., Enosi Mastichoparagagon kontra OHIM — Gaba International (ELMA) ügyben a HL-ben megjelent közlemény szövege helyesen a következő:

„2013. június 7-én benyújtott kereset — Enosi Mastichoparagagon kontra OHIM — Gaba International (ELMA)

(T-309/13. sz. ügy)

(2013/C 226/31)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Enosi Mastichoparagagon Chiou (Chios, Görögország) (képviselő: A. Malamis ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Gaba International Holding AG (Therwil, Svájc)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a negyedik fellebbezési tanács 2013. március 26-i határozatát (R 1539/2012-4. sz. ügy);
- az OHIM-ot és a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet (a felszólalási osztály előtti eljárásban felszólalót és az OHIM fellebbezési tanácsa előtti eljárásban ellenérdekű felet) kötelezze a saját költségeik és a közösségi védjegy bejelentőjénél (a hatályon kívül helyezés iránti kereset előterjesztőjénél) felmerült költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: az „ELMA” szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — az Európai Uniót megjelölő 900 845. sz. nemzetközi védjegy.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: az „ELMEX” közösségi szóvédjegy a 3., 5. és 21. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.”

<u>Közléményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 325/76	T-472/13. sz. ügy: 2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — H. Lundbeck és Lundbeck kontra Bizottság	47
2013/C 325/77	T-492/13. sz. ügy: 2013. szeptember 13-án benyújtott kereset — Schmidt Spiele kontra OHIM (egy társasjáték ábrája)	48
2013/C 325/78	T-493/13. sz. ügy: 2013. szeptember 13-án benyújtott kereset — Schmidt Spiele kontra OHIM (egy társasjáték ábrája)	49
2013/C 325/79	T-503/13. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-32/12. sz., Marcuccio kontra Bizottság ügyben 2013. július 12-én hozott végzése ellen Luigi Marcuccio által 2013. szeptember 19-én benyújtott fellebbezés	49
2013/C 325/80	T-507/13. sz. ügy: 2013. szeptember 23-án benyújtott kereset — SolarWorld és társai kontra Bizottság	50

Közzolgálati Törvényszék

2013/C 325/81	F-158/12. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. szeptember 25-i ítélete — Marques kontra Bizottság (Közzolgálat — Szerződéses alkalmazott — Felvétel — EPSO/CAST/02/2010. sz. érdeklődés kifejezése iránti felhívás — Alkalmazási feltételek — Megfelelő szakmai tapasztalat — A felvételi kérelem elutasítása)	51
2013/C 325/82	F-99/11. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék (harmadik tanács) 2013. szeptember 20-i végzése — Marcuccio kontra Bizottság (Közzolgálat — Illetmény — Illetményhátralék megfizetése — Eljáráshoz fűződő érdek — Nyilvánvalóan elfogadhatatlan kereset)	51
2013/C 325/83	F-80/13. sz. ügy: 2013. augusztus 21-én benyújtott kereset — ZZ kontra ESMA	51
2013/C 325/84	F-82/13. sz. ügy: 2013. szeptember 4-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	52
2013/C 325/85	F-84/13. sz. ügy: 2013. szeptember 9-én benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság	52

Helyesbítések

2013/C 325/86	Helyesbítés a Hivatalos Lapban megjelent közleményhez a T-309/13. sz. Ügyben (HL C 226., 2013.8.3., 23. o.)	53
---------------	---	----



Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU